著者 すたひろ

うちの担当によれば、
スーツにメガネさえあればオタク女子に
モテモテという話らしい……
憧れの漫画家、そして自慢の視力1.5
代償は大きかったな……

HIGANSOU 202 KOUTAI GIRL

おたくの娘さん

第八集

【OTAKU NO MUSUME-SAN】

著 すたひろ

DRAGON COMICS AGE

G KANAU

す-1
1-8

DRAGON COMICS AGE

おたくの娘さん 第八集 【OTAKU NO MUSUME-SAN】 著 すたひろ

HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

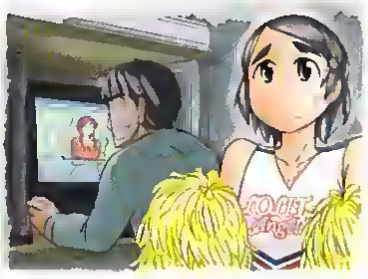
富士見書房

9784047126657

ISBN978-4-04-712665-7
C0979 ¥580E

1920979005808

定価:本体580円(税別)
発行:富士見書房
発売:角川グループパブリッシング



突然父親になったオタク青年 耕太とその娘 叶。
片想いをしていた管理人さんの衝撃の真実を知った
耕太は、ひきこもり、ギャルゲー三昧の日々を送っていた。
そんなダメ人間になりかけている
父親の姿を見た叶がとった行動は一!?
新生 耕太が誕生!?
別れと出会いが交錯する急展開の第八集!

DRAGON COMICS AGE

おたくの娘さん

第八集 【OTAKU NO MUSUME-SAN】 著 すたひろ

HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

HIGANSOU
202
NAGATO FAMILY&
KANAU

富士見書房

ドラゴンエイジ 6月号

毎月9日発売

好評連載陣
学園黙示録HIGHSCHOOL OF THE DEAD／
彼岸花の咲く夜に／生徒会の一存／
これはゾンビですか？…etc

おたくの娘さん 好評連載中!!

表紙
おまもりひまり

特別付録
マケン姫っ! ちちくらベストラップ

DRAGON COMICS AGE 5月の新刊

碧海のAiON（アイオーン） 5
影崎由那

ジンキ・エクステンド 2
～リレイション～
綱島志朗

鳥かごのFreiheit（フライハイト） 1
岡霧硝

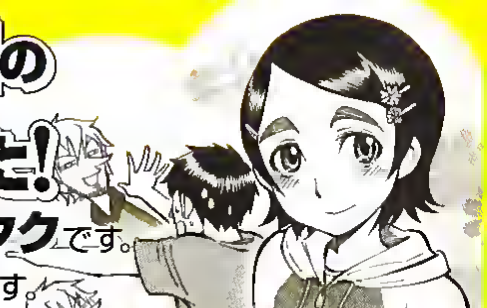
おたくの娘さん 小説集

著:池端亮　原作:すたひろ

おたくの娘さん 角川 ISBN978-4-04-712665-7

「エマ」「乙嫁語り」の森薫もハマった!

『この漫画を読んで笑えるのはオタクです。
笑えないのは真面目なオタクです。
あと叶ちゃんがかわいいです。
「お父さんのバカー!!」』



オタクパパ第三形態に!?　急展開の最新刊!!

やっぱり あとがき

またまたまたまたまた
またまた！ お買い上げ
ありがとうございます！
なんと第八巻です！
ペラ
そしてまたもや力バー裏で
失礼しております。
ついついギリギリまで描き
足してしまってこの結果です
それでもあと4Pは欲しかった
なーと思う物ぐさ！
満足ですがハンターチャレンジ
とその前の見開きの間で
望のことで一悶着してます
そこにページ割いても
面白くないのでカット
した

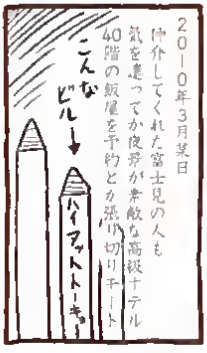
さて 荘内の人間関係や
成長度が最終段階に入り
準備万端って感じで次巻
絶きます！
デレ
ロリコン
ヤンデレ
オタク父
ツンデレ
ペット
？

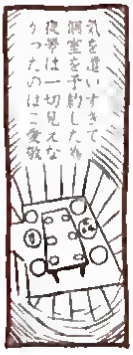
次巻予告

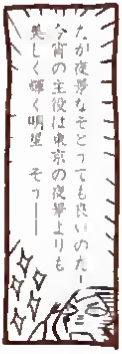
そしてこの回のあとがきは
これで以上で終了～!!
8のプライベート対談
ガサイト
なんかすたひろ的
人事体が発生したので
ほ
急遽内容を変更して
お送りさせていただきます

すたひろが大変憧れ
崇敬してる『エマ』や
『乙嫁語り』の作者
森薫先生が
この作品を気にへって
頂けたとかとんでもな
奇跡が!!
ウソ
ーん
しかもなんと会食の
機会を設けて頂ける
ことになったのでした

乙嫁語り
じゅるり


2010年3月某日
仲介してくれた富士見の人も
気を遣ってか夜景が素敵な高級ホテル
40階の飯屋を予約とか張り切りモード
こんな
ビル→
ハイアットトーキョー


気を遣いすぎて
個室を予約した
夜景は一切見えな
うったのはご愛敬


たが夜景なぞどうでも良いのだ
今宵の主役は東京の夜景よりも
美しく輝く明星 そう——

おたくの娘さん

第八集 【OTAKU NO MUSUME-SAN】 著すたひろ

HIGANSOU 202 KOUTA& KANAU

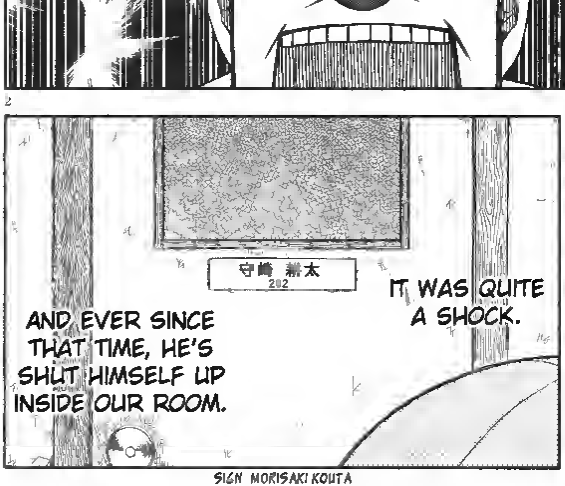
DRAGON COMICS AGE

CONTENTS

第四十三話　「DEATH&REBIRTH　耕太再誕」…… 003
第四十四話　「スーツにメガネ」…… 037
第四十五話　「遥かなる時の中で」…… 071
第四十六話　「THE NIGHTMARE CHIHIRO CHRISTMAS」…… 109
第四十七話　「初孫フィーバーロンリ」…… 145

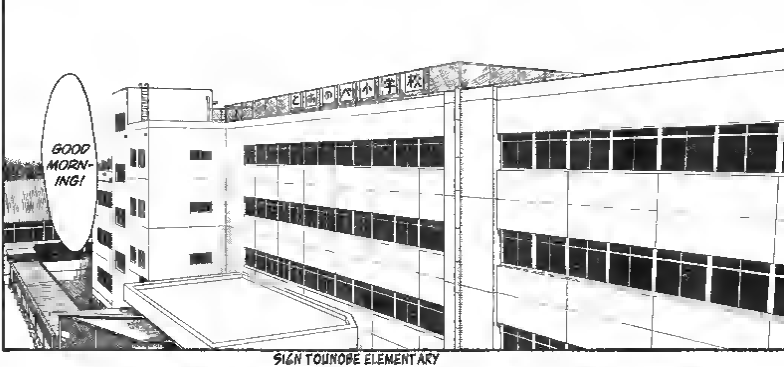
Chapter 43
SENSEI AND THE LANDLADY TOLD US ABOUT THEIR PAST...
おにくの娘さん
HOW THE BOND BETWEEN THE TWO OF THEM STRENGTHENED AS THEY OVERCAME VARIOUS HARDSHIPS.
...ABOUT HOW THE LANDLADY LOST HER FAMILY, AND WAS THEN ADOPTED BY SENSEI.
THEIR PAST WAS A MIXTURE OF ALL SORTS OF EMOTIONS
THE MOST SHOCKING PART OF THEIR STORY WAS...

2

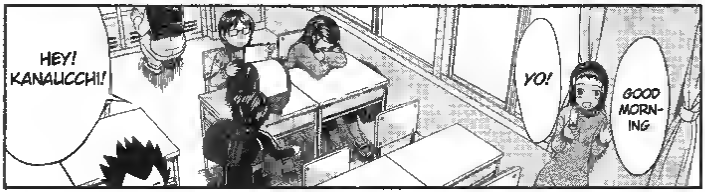


SIGN MORISAKI KOUTA

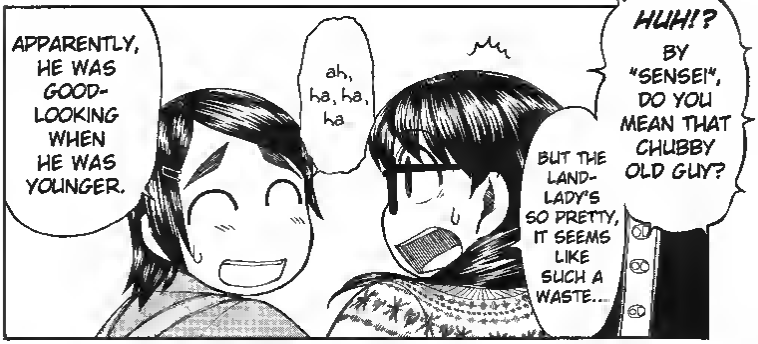
Chapter 43 New World



SIGN TOUNOBE ELEMENTARY



HEY! YUKIMURA!
YEAH. ACTU-ALLY-
AHHH... DID YOU HEAR ABOUT THAT FROM YOUR SISTER, RIKO-CHAN?
THEY'RE SO THICK, I COULDN'T TELL THE DIFFERENCE!
OH WAIT, THOSE ARE YOUR EYE-BROWS!
SFX GYA HA HA HA HA!
YOU'VE GOT SOME ON YOUR FACE!
YOU HAD NORI FOR BREAK-FAST, DIDN'T YOU!?
KAKI-MURA-KUN?
KAKI-MURA!?
AH, RIGHT. THE TRUTH IS, SHE ENDED UP GETTING MARRIED TO SENSEI--
SO?
UWAAAAH!
GET A CLUE, KAKIMURA-KUN.
WE'RE DISCUSSING SOMETHING IMPORTANT RIGHT NOW.
YOU'RE BORING US, ANY-WAYS.


APPARENTLY, HE WAS GOOD-LOOKING WHEN HE WAS YOUNGER.
ah, ha, ha, ha
BUT THE LAND-LADY'S SO PRETTY, IT SEEMS LIKE SUCH A WASTE...
HUH!? BY "SENSE!", DO YOU MEAN THAT CHUBBY OLD GUY?

RIKO-CHAN, WHY DOES YOUR SISTER KNOW SO MUCH?
ugh
BUT KANAU-CHAN, DOESN'T YOUR FATHER LIKE MISS MADAME?

WELL, MADAME IS JUST HER NICKNAME
IT'S MORE SUITABLE FOR A "MADAME".
BUT I CAN'T PICTURE SOMEONE THE SAME AGE AS MY SISTER GETTING MARRIED
I GUESS THERE'S NO POINT IN TELLING THEM SHE'S A YEAR OLDER NOW, IS THERE?

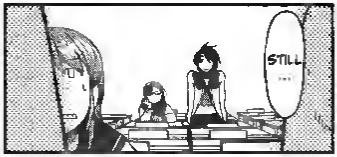
HUH? THEN WHAT HAVE YOU BEEN DOING, KANAU-CHAN?
YESTERDAY AND THE DAY BEFORE, I SPENT THE NIGHT IN HARUKA-SAN'S ROOM.
YES.
AND SO THE SHOCK CAUSED MY FATHER TO GO BACK TO HIS ROOM, AND HE HASN'T COME OUT FOR TWO DAYS NOW
WOW
He's shut himself in and just plays online.

I GET IT...
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU'RE TAKING ADVANTAGE OF THIS OPPORTUNITY BY FILLING IN THE GAP CAUSED BY HER FATHER, AREN'T YOU?
ARISAKA?

I MEAN, ISN'T YOUR BIGGEST RIVAL GONE NOW?
NOW'S YOUR CHANCE.
.....
AS ALWAYS, YOU'RE GETTING THE WRONG IDEA. IT'S NOT LIKE THAT.
A GUY WITH HIS APPEARANCE ISN'T MY TYPE.
YEAH, YEAH.
THEN WHAT IS YOUR TYPE?
GUYS WHO WEAR A SUIT AND GLASSES.
THAT'S JUST CLOTHING.
YOU SHOULDN'T BE SO MEEK.
WHAT'S WRONG WITH MORISAKI-SAN? ISN'T HE NICE AND TALL?
HE MAY BE TALL, BUT HE'S AN INCOMPETANT IDIOT

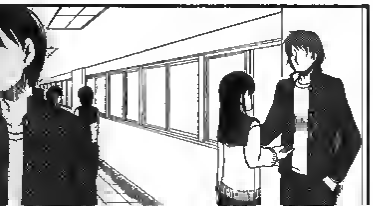
.....

WELL, REGARDLESS OF WHETHER OR NOT SOMEBODY'S YOUR TYPE, IT'S POINTLESS IF YOU GET TURNED DOWN.
LIKE YOU WOULD KNOW...
IT'S NOT LIKE YOU'RE AN EXPERT ON ROMANCE...


STILL...

SHE'S GETTING RATHER FULL OF HERSELF
It's like somebody gave her permission to talk...
SHOULD I STRANGLE HER...?
YOU CAN TRY BUT YOU'LL FAIL
HUH?

EVERYONE! IF YOU'VE GOT QUESTIONS ABOUT LOVE, FEEL FREE TO ASK ME ANYTHING!
YOU CAN COUNT ON ME, MADAME TAEKO!



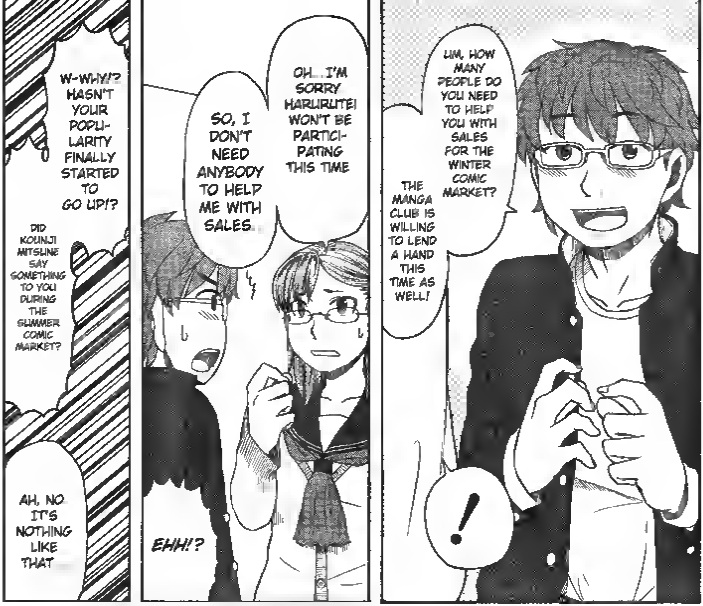
SINCE CHRISTMAS IS COMING UP, WE SHOULD THROW SOME KIND OF PARTY.
EVERYONE'S BUSY AROUND THAT TIME
WHY DON'T YOU INVITE THE PEOPLE FROM HIGAN-SOU?
IT'S RIGHT BEFORE COMIKET.
YOU SHOULD JUST GIVE UP ON CHIHIRO ANYWAY.

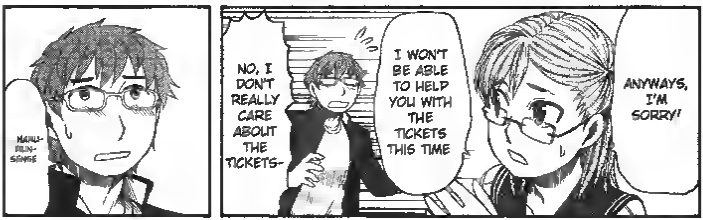
HA-HARURUN-SENSEI!
!!

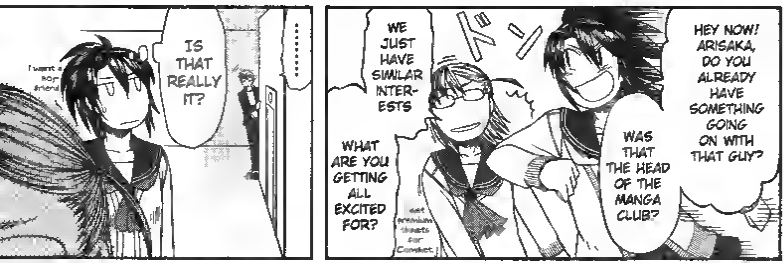
SHIMA-KUN!
STOP CALLING ME THAT AT SCHOOL!
AH, I'M SORRY! I FORGOT.

H-HOLD ON A MINUTE!
グイイ!

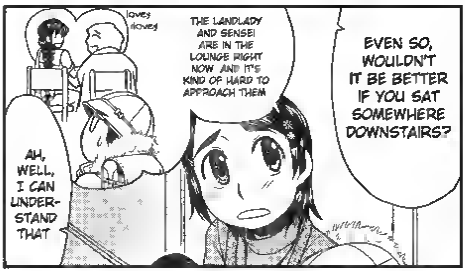
OOH!?

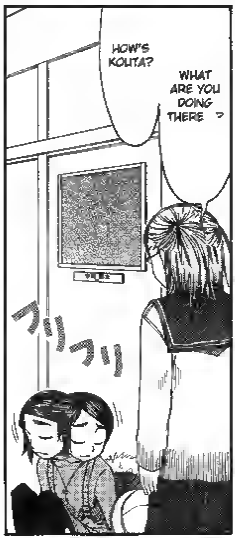

W-WHY!? HASN'T YOUR POPULARITY FINALLY STARTED TO GO UP!?
DID KOUNJI MITSUNE SAY SOMETHING TO YOU DURING THE SUMMER COMIC MARKET?
AH, NO IT'S NOTHING LIKE THAT
OH...I'M SORRY HARURUTE! WON'T BE PARTICIPATING THIS TIME
SO, I DON'T NEED ANYBODY TO HELP ME WITH SALES.
EHH!?
UM, HOW MANY PEOPLE DO YOU NEED TO HELP YOU WITH SALES FOR THE WINTER COMIC MARKET?
THE MANGA CLUB IS WILLING TO LEND A HAND THIS TIME AS WELL!
!

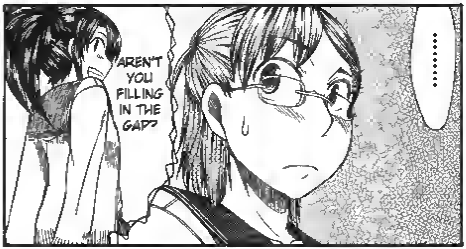

HARURUTE-SENSEI
NO, I DON'T REALLY CARE ABOUT THE TICKETS-
I WON'T BE ABLE TO HELP YOU WITH THE TICKETS THIS TIME
ANYWAYS, I'M SORRY!


I want a boyfriend
IS THAT REALLY IT?
.....
WE JUST HAVE SIMILAR INTERESTS
WHAT ARE YOU GETTING ALL EXCITED FOR?
Get premium tickets for Comiket
WAS THAT THE HEAD OF THE MANGA CLUB?
HEY NOW! ARISAKA, DO YOU ALREADY HAVE SOMETHING GOING ON WITH THAT GUY?

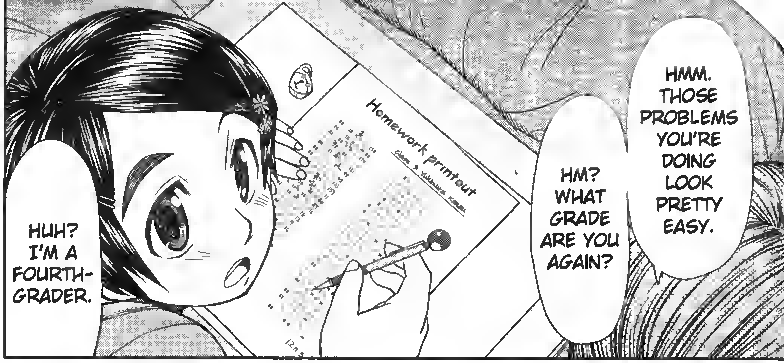
ギ
ギィ
ギィ
ギィ
彼岸荘

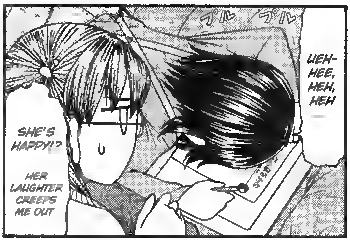

loves
loves
THE LANDLADY AND SENSEI ARE IN THE LOUNGE RIGHT NOW AND IT'S KIND OF HARD TO APPROACH THEM
EVEN SO, WOULDN'T IT BE BETTER IF YOU SAT SOMEWHERE DOWNSTAIRS?
AH, WELL, I CAN UNDER-STAND THAT

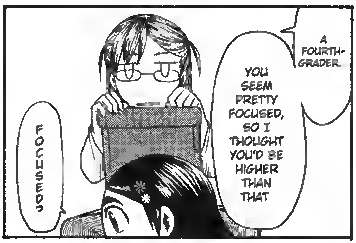

HOW'S KOUTA?
WHAT ARE YOU DOING THERE?
フリフリ
SFX: SHAKING HEAD


.....
AREN'T YOU FILLING IN THE GAP?

IT'S NOT LIKE THAT!
スイィ
.....
.....
.....
AH, RIGHT!
I'M NOT TAKING HIS PLACE, I'M JUST DOING WHAT ANY CONCERNED PERSON WOULD IN THIS SITUATION...
WHAT ARE YOU DOING?
HURRY UP AND GET OVER HERE
HM?


HUH? I'M A FOURTH-GRADER.
Homework printout
HM? WHAT GRADE ARE YOU AGAIN?
HMM. THOSE PROBLEMS YOU'RE DOING LOOK PRETTY EASY.


SHE'S HAPPY!?
HER LAUGHTER CREEPS ME OUT
UEH-HEE, HEH, HEH


FOCUSED?
YOU SEEM PRETTY FOCUSED, SO I THOUGHT YOU'D BE HIGHER THAN THAT
A FOURTH-GRADER.

HUH? WHAT'S THAT?
ERR. THAT'S NOT SOME-THING I SHOULD BE ASKING A KID
WHY DID KOUTA AND YOUR MOTHER BREAK UP?

SHE'S PRETTY PHILO-SOPHICAL FOR A FOURTH-GRADER...
IT SEEMS LIKE THINGS WERE EVEN HARDER FOR THE LANDLADY, SENSEI, AND HARUKA AS WELL EVERYONE'S GOT THEIR PROBLEMS.
I ALSO THOUGHT I WAS PRETTY UNLUCKY AT FIRST TOO, BUT...
HMM...
FOR THAT MATTER, IT MUST BE HARD HAVING A FATHER LIKE THAT.

THAT ONE'S WRONG.
HUH!? WHERE?
THE PROBLEM THAT'S THREE DOWN FROM THAT ONE WHEN THERE ARE PARENTHESIS, WHICH PART ARE YOU SUPPOSED TO DO FIRST?
SEE YOU TOMORROW, SEMPAI!
MUMBLE
MUMBLE
MUTTER
キィ
.....
AND SO...
...WE CAN'T AFFORD TO LET THAT IDIOT STAY THAT WAY FOREVER NOW, CAN WE?
WE ALL NEED TO COME UP WITH A PLAN TO REVIVE KOUTA!

IT'S TRUE WE NEED TO REVIVE HIM QUICKLY.
I CAN'T DO MY JOB WITHOUT AN ASSIST-ANT...

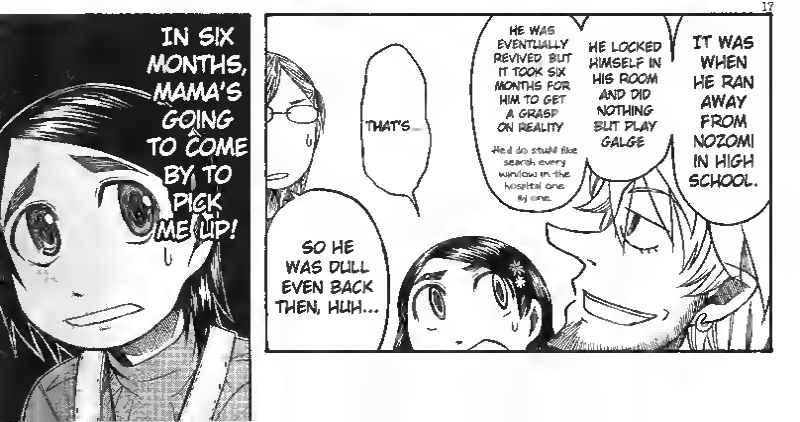
TO BE HONEST, I WAS THINKING ABOUT MAKING IT FOR SENSEI.
BUT IF KOUTA ISN'T REVIVED, IT WILL AFFECT SENSEI'S JOB.

SAY HARUKA, THIS IS JUST A SUGG-ESTION BUT,
HOW ABOUT I COOK HIM SOMETHING TO REVIVE HIS STAMINA?
COOK-ING?

HUH?
CHIHIRO! YOU'VE KNOWN KOUTA THE LONGEST. DO YOU HAVE ANY IDEAS?

FOR SENSEI, I'LL PUT ALL MY LOVE INTO MAKING IT!
With the power of love!
YOU NEED TO STOP TALKING.

WELL, WHEN HE GETS LIKE THAT, HE'S BASICALLY HOPELESS FOR A MONTH.
IT HAPPENED ONCE BEFORE.
ONCE BEFORE?


IT WAS WHEN HE RAN AWAY FROM NOZOMI IN HIGH SCHOOL.
HE LOCKED HIMSELF IN HIS ROOM AND DID NOTHING BUT PLAY GALGE
HE WAS EVENTUALLY REVIVED BUT IT TOOK SIX MONTHS FOR HIM TO GET A GRASP ON REALITY
He'd do stuff like search every window in the hospital one by one.
THAT'S...
SO HE WAS DULL EVEN BACK THEN, HUH...
IN SIX MONTHS, MAMA'S GOING TO COME BY TO PICK ME UP!

HUH? WAS KOUTA-SAN REJECTED BY SOMEONE?
HUH?
.....

FU, FU, FU, BUT IT'S ALL RIGHT.
JUST LEAVE IT TO ME, MADAME TAEKO, THE MISSIONARY OF LOVE--
SHUT UP, YOU PERVERTED PIG.

ISN'T THAT THE KEY?
SOMETHING HE HAS NOW THAT HE DIDN'T BACK THEN

WELL, THERE'S REALLY ONLY ONE THING WE NEED TO CONSIDER.
OINK OINK OINK
.....

EH?
ME?
HOW ARE YOU?
守崎 耕太
202
SIGH MORISAKI KOUTA
F-FATHER?
LOLITA Angels
WHAT ARE YOU UP TO?

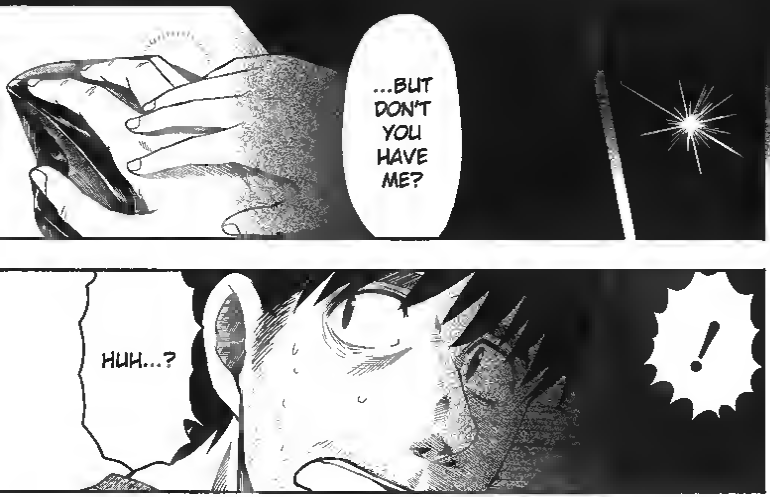
THIS IS EMBARRASING, BUT IT'S FOR CHEERING UP FATHER...
I FINALLY GOT KANAU-CHAN TO WEAR SOMETHING FROM MY COLLECTION!
"WHAT" YOU SAY?
IT'S A CHEER-LEADER'S OUTFIT!
Yesss!
WHAT'S WITH THAT OUTFIT?
I-I'M GOING TO STUDY THIS!
FU, FU, FU... IS THAT YOU KANAU? LOOK AT THIS.
RIGHT NOW, YOUR FATHER'S COURTING EIGHT DIFFERENT WOMEN AT THE SAME TIME
FU, FU.. ISN'T THAT AWESOME? I'LL BE IN TROUBLE IF I GET ANY MORE POPULAR.
KOUTA...HE'S SAYING THINGS THAT MAKE IT SEEM LIKE IT'S ALREADY Too LATE!
OOPS. I PICKED THE WRONG CHOICE FOR MINATO-SEMPAI AND MADE HER ANGRY.
I'D BETTER MAKE UP WITH HER...
I WENT TO THE TROUBLE OF WEARING THIS, AND HE WON'T EVEN LOOK AT ME...
Wow... That's... amazing.
YOUR FATHER'S AN EXPERT ON ROMANCE. THERE ISN'T A WOMAN OUT THERE THAT WON'T FALL FOR ME.

どびーん
FU, FU, FU, FU...IT'S COMPLETE. THIS WOMAN HAS FALLEN FOR ME AS WELL.
SAY, FATHER, WHY DON'T YOU TALK WITH ME OVER HERE FOR A BIT?
HEY, YOU'RE PRETTY GOOD.
THE TWO OF US SEEM TO GET ALONG WELL!
Hey, you're pretty good. The two of us seem to get along well!
ムカ
ガチ
GU FU FU FU FU FU...
I CAN FEEL IT! I CAN FEEL EVERYONE'S LOVE!
WAIT, KANAU! YOU CAN'T SAY THAT-
THAT'S NOTHING LIKE LOVE.

LOVE METER
Here, look at this. Everyone's impression of me is over 90%
Every-one loves me so much that they can't help it
I'LL RESPOND TO YOUR FEELINGS!
W-what are you saying, Kanau?
THE PEOPLE IN THAT GAME DON'T LOVE YOU AT ALL, FATHER.
THE MAIN CHAR-ACTER ISN'T YOU, FATHER.
YOUR NAME, PERSON-ALITY, AND APPEARANCE ARE ALL DIFFERENT.
THOSE WOMEN ONLY LOVE THE MAIN CHARACTER.
I DON'T THINK THEY LOVE YOU AT ALL.

Y-YOU'RE WRONG, KANJI! SIGH! IF OUR NAMES ARE DIFFERENT, I'M THE MAIN CHARACTER!
THAT'S THE GOLDEN RULE OF GAUGE!
YOU CAN'T DOUBT THAT!
THAT'S WHY EVERYONE LOVES ME!
I-I'M LOVED BY EVERY-ONE!
FATHER...
THAT'S NO GOOD. YOU HAVE TO FACE REALITY...

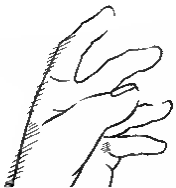
S-STOP!
DON'T SAY THAT!
I CAN'T HELP IT!
I HAVE TO THINK THAT SOMEONE LOVES ME, OTHERWISE I CAN'T GO ON LIVING!
GALGE SAVED ME DURING THAT TIME WITH NOZOMI-SEMPAI!
IF I DIDN'T HAVE GALGE BACK THEN, I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO ESCAPE THE DEPTHS OF MY DESPAIR!
THIS IS THE ONLY WAY FOR ME TO RETURN TO NORMAL!
UWAAAAHH!


...BUT DON'T YOU HAVE ME?
HUH...?
!

DURING THAT TIME WITH MAMA, GAMES MIGHT HAVE BEEN THE ONLY THING THAT COULD SAVE YOU, BUT THIS TIME, IT'S DIFFERENT.
YOU HAVE ME.
I'LL SAVE YOU, FATHER.
AND I'LL LOVE YOU, FATHER!

LOLITA
Angels

Ga-
Gandhara..
I've
found it.



UWOH...
UWOOOOOOAAAAHH!
WHAT AM I DOING!?
※HIS POWERING UP IS COMPLETELY IMAGINARY.
THAT'S RIGHT! THIS IS COMPLETELY DIFFERENT FROM THAT TIME!
I'M NOT ALONE!
I HAVE YOU!
AREN'T I DIFFERENT FROM BACK THEN!?
※OF COURSE, THE AURA OF HIS KI IS IMAGINARY, TOO.

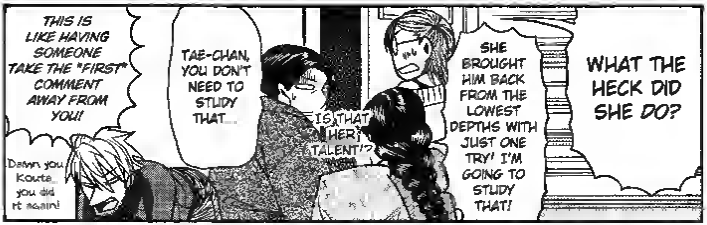
I'M FILLED WITH POWER!
I CAN DO THIS!
RIGHT NOW, I FEEL LIKE I CAN DO ANYTHING!
※IMAGINARY

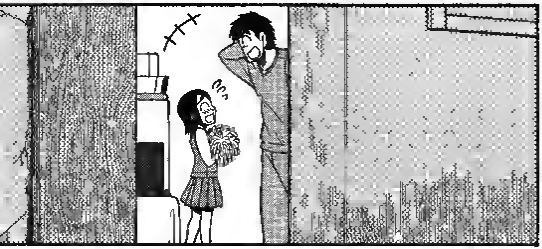
WHEN I STOP AND THINK ABOUT IT, THERE'S NO LONGER ANYTHING TO BE DEPRESSED ABOUT!
I can attribute that to my sister!
THIS TIME, I CAN FOCUS ENTIRELY ON MAKING A HAPPY ENDING!
HOORAY! HOORAY! GO, GO, FATHER!

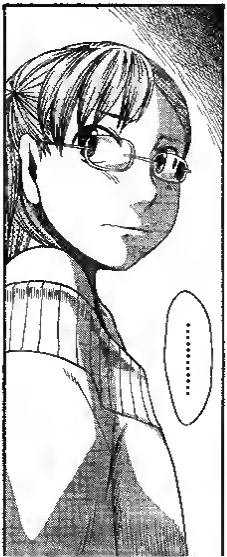
OH! THAT CHEER-LEADING OUTFIT WAS A GREAT IDEA! WAHAHA HAHAHAHA!!
……

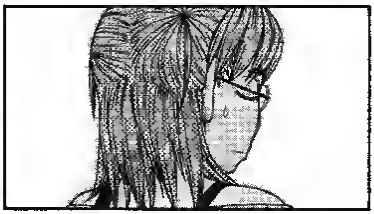
KANAU! I'LL DEFINITELY MAKE YOU HAPPY! LEAVE IT TO ME!
ピッ
YEAH! PLEASE DO, FATHER!

THAT DAUGHTER OF HIS IS SCARY!


WHAT THE HECK DID SHE DO?
SHE BROUGHT HIM BACK FROM THE LOWEST DEPTHS WITH JUST ONE TRY! I'M GOING TO STUDY THAT!
IS THAT HER TALENT!?
TAE-CHAN, YOU DON'T NEED TO STUDY THAT...
THIS IS LIKE HAVING SOMEONE TAKE THE "FIRST" COMMENT AWAY FROM YOU!!
Damn you Kouta, you did it again!


?!?


.....



THE NEXT MORNING
I'M OFF TO WORK!
GIVE IT YOUR BEST, FATHER!
!?
A suit and glasses!?
HAS KOUTA BECOME MAGNIFICENT!?
A SUIT WITH GLASSES IS VERY POPULAR WITH GIRLS (FUJYOSHI)!
SERIOUSLY
I DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT HIM CHANGING JOBS THAT'S KIND OF A PROBLEM
WONDER WHAT KOUTA-SAN INTENDS TO DO?
And why glasses?
Th-this is bad

NICCHI SCANLATIONS

RAIKENTB: TRANSLATION
QUALITY CHECK

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING
RAW PROVIDER

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM/
HTTP://MANGAHELPERS.COM/S/NICCHI-SCANLATIONS

I'M OFF TO WORK!
GIVE IT YOUR BEST, FATHER!
THE DEBUT OF SUIT-WEARING KOUTA!?
おにくの娘さん
OTAKU NO MUSUME SAN
I WONDER WHAT'S UP WITH KOUTA?
I DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT HIM CHANGING JOBS...
A suit and glasses.
ガラガラ
GOOD MORNING!
SENSEI! LET'S GIVE IT OUR BEST TODAY!
HUH!? WHAT WAS THAT!?
DID YOU FORGET SOMETHING, KOUTA-SAN?
SFX DOOR OPENING
SFX DOOR CLOSING
HOW WAS THAT, KANAU?
WONDERFUL!
HEY, IT LOOKS PRETTY GOOD
NO... ACTUALLY, KANAU ALWAYS WANTED A FATHER WHO DRESSED LIKED THIS AND COMMUTED TO WORK EVERY MORNING.
SO I'M TRYING TO SATISFY HER REQUEST.
whew
DON'T ANNOY PEOPLE SO EARLY IN THE MORNING
HE WON'T BE WEARING THAT ALL THE TIME THEN, RIGHT?

ON THAT NOTE, I HAVE A PROPOSAL, SENSEI!
SEEING HOW WE LIVE IN THE SAME BUILDING,
I THINK WE SHOULD WORK FROM MORNING 'TIL AFTERNOON, JUST LIKE NORMAL OFFICE WORKERS!
I'LL EVEN COME IN EVERY MORNING WEARING A SUIT!
HUH!? UNTIL THE AFTERNOON!?
HUH!? A SUIT EVERY MORNING!?

YEAH! I'M ALL FOR THAT TOO!
EVEN YOU, TAE-CHAN!? WHY!?
I WANT YOU START LIVING BY A NORMAL SCHEDULE NOW!
I GET LONELY WHEN YOU REST IN THE MORNING!

2

THAT'S RIGHT, SENSEI... I MIGHT HAVE AN AFFAIR.
Whaaaa
!?
BUT MY ABILITY TO FOCUS ON WORK IS BETTER AT NIGHT...
THAT'S JUST YOU BEING LAZY!!
THAT'S NO GOOD, SENSEI
IF YOU'RE NOT AROUND YOUR WIFE ENOUGH...
...SHE MIGHT HAVE AN AFFAIR.

Memories re-turning
I-I'M SORRY ARE YOU ALRIGHT, KOUTA?
I didn't mean any harm.
MISS LANDLADY, YOU'RE HORRIBLE!
After I went to the trouble of rescuing her!
WHAT ARE YOU, A DE-MON!?
WH-WHAT!? WHAT'S EVERYONE GETTING ANGRY FOR!?
AHH!
GUOOOOOH!
NOW! LET'S HURRY UP AND GET TO WORK, SENSEI!
I WANT TO MAKE UP FOR THE TWO DAYS I WAS DEAD!
Well, I appreciate your enthusiasm, but...
...I just finished pulling an all-nighter and was about to go to sleep...
I'M FINE ALREADY!
MY WOUNDS HAVE HEALED!
THAT'S NO GOOD! PLEASE DON'T USE THAT KIND OF ROUTINE!
huh!?
I DON'T REALLY MIND, KOUTA, BUT...
STOP WEARING THOSE GLASSES, THEY'RE... creepy
WHY?
DON'T THEY MAKE ME LOOK CAPABLE?
INCIDENTLY, THIS WAS ALSO ONE OF KANAU'S REQUESTS.
THEY LOOK GREAT, FATHER!
DON'T TELL ME THIS KID-- SINCE WHEN DID SHE BECOME A FUJYOSHI!? ...SHE HAS BEEN IN MY ROOM A LOT LATELY...

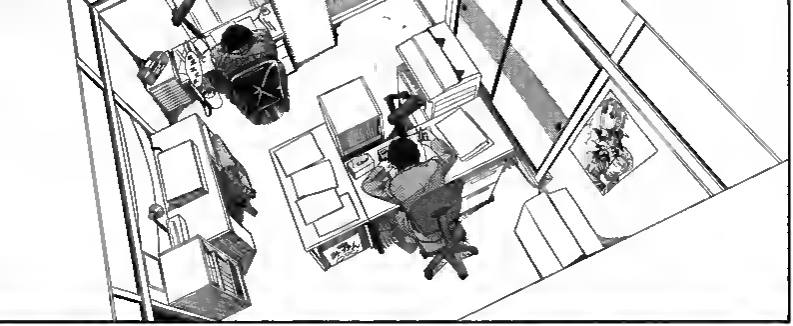
●おた娘過去編！コミックス最新第七集好評発売中！●

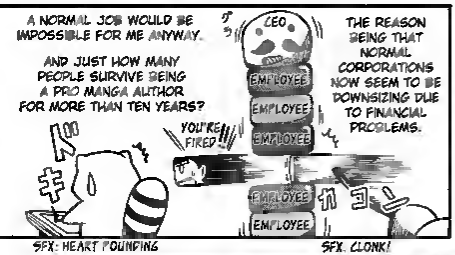
Chapter 44: A Suit and Glasses

おたくの娘さん

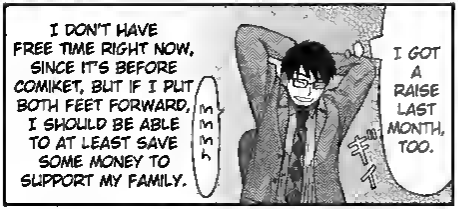
COMIC すたひろ

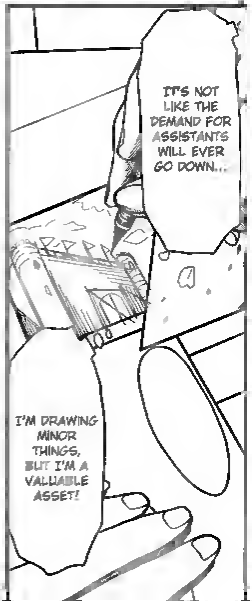
OTAKU NO MUSUME-SAN
©SUTAHIRO 2021 KODANSHA LTD. ALL RIGHTS RESERVED.




A NORMAL JOB WOULD BE IMPOSSIBLE FOR ME ANYWAY.
AND JUST HOW MANY PEOPLE SURVIVE BEING A PRO MANGA AUTHOR FOR MORE THAN TEN YEARS?
YOU'RE FIRED!
CEO
EMPLOYEE
EMPLOYEE
EMPLOYEE
EMPLOYEE
EMPLOYEE
THE REASON BEING THAT NORMAL CORPORATIONS NOW SEEM TO BE DOWNSIZING DUE TO FINANCIAL PROBLEMS.
SFX: HEART POUNDING
SFX: CLONK!

WORKING LIKE THIS AS AN ASSISTANT ISN'T ALL THAT BAD.


I DON'T HAVE FREE TIME RIGHT NOW, SINCE IT'S BEFORE COMIKET, BUT IF I PUT BOTH FEET FORWARD, I SHOULD BE ABLE TO AT LEAST SAVE SOME MONEY TO SUPPORT MY FAMILY.
Mmm
I GOT A RAISE LAST MONTH, TOO.

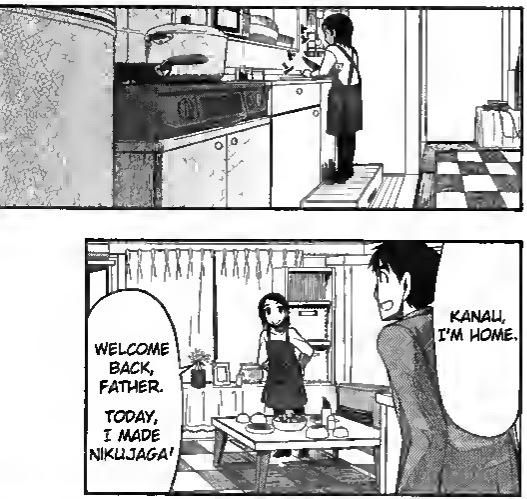

IT'S NOT LIKE THE DEMAND FOR ASSISTANTS WILL EVER GO DOWN...
I'M DRAWING MINOR THINGS, BUT I'M A VALUABLE ASSET!

ALL RIGHT! PAPA'S GOING TO DO HIS BEST!
OK! I'M FEELING PRETTY GOOD RIGHT NOW!

To all you good kids out there, it's five o'clock.
Hurry on home!
ガチャ
Eh, heh-heh!! Father, I'm home!
KANAU?
WHAT'S GOING ON? IT'S UNUSUAL TO SEE YOU HERE.
IT'S NOTHING. I JUST WANTED TO SEE IF IT FELT LIKE YOU WERE REALLY WORKING.
Yes, yes... Everything is going according to her majesty's will.
VERY WELL, THEN!
Ah, but where are your glasses?
WELL, I'M TIRED, SO I WAS WONDERING IF YOU COULD... LET THAT SLIDE...
...I WONDER IF I SHOULD HIDE MY MANU-SCRIPT.

CLEARASIL SHINRA SENSEI!
HUH!?
WHA-? WHY!? YOU FOUND OUT!?
SENSEI, YOU TOLD HER EVERY-THING DURING YOUR STORY EARLIER.
THAT'S HOW KANAU FOUND OUT
AH, THAT'S RIGHT...
THAT WAS CARE-LESS OF ME...
YOU REALLY ARE CLEARASIL SHINRA SENSEI, AREN'T YOU?
HA, HA, HA YES, KEEP THIS A SECRET FROM THE REST OF THE KIDS, OK?
OF COURSE! IT'S ALL RIGHT!! YOU CAN TRUST ME!!
EH-HEHE... I WAS WONDERING IF I COULD GET AN AUTOGRAPH...?
HEY KANAU! DON'T BE SO SELFISH!
HA, HA, HA IT'S ALRIGHT, KOUTA
WAIT JUST A SECOND, KANAU-KUN
Ya~ay!
SHEESH

ガチャ
THERE IF THAT'S EVERY-THING, GO BACK TO THE ROOM
WE'RE WORKING HERE, SO DON'T JUST COME IN WHENEVER YOU FEEL LIKE IT
ALL RIGHT.
OH, BY THE WAY, KANAU...
I'M GOING TO BE PRETTY BUSY FROM NOW ON, SO I THINK I'LL BE SPENDING A LOT OF TIME IN HERE
REALLY?
I'LL STILL COME BY TO EAT AND SLEEP, THOUGH
THE DEADLINE FOR COMIKET IS ALSO APPROACHING SO NOW'S MY CHANCE TO MAKE SOME EXTRA MONEY
SO, IT MIGHT GET LONELY HERE FOR A BIT, BUT PLEASE TRY TO PUT UP WITH IT.
YEAH! DON'T WORRY.
THIS APARTMENT BUILDING'S ALWAYS SO LIVELY, SO I WON'T BE SAD.
フフフ
GIVE IT YOUR BEST!
EVEN IF SHE SAYS THAT, THINGS HAVE GOTTEN MORE COMPLI-CATED


29
KANAU, I'M HOME.
WELCOME BACK, FATHER.
TODAY, I MADE NIKUJAGA!

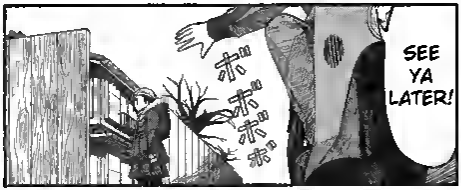
HUH?
AL-READY?
I'M GOING BACK TO WORK.
ALRIGHT SEE YOU LATER.
THE WOMEN'S GROUP?

IT'S AN ASSEMBLY OF THE WIVES IN THIS NEIGHBORHOOD.
I SEE...
FOR SOME REASON, THEY CHOSE ME TO PARTICIPATE IN THIS YEAR'S CHRISTMAS PERFORMANCE.
...IT MAKES SENSE.
MY FINALS ARE COMING UP TOO, SO IT LOOKS LIKE I'M GOING TO BE BUSY FROM NOW ON..
.....
IS THAT SO.
Can I visit you in your room?
Haruka-san.
GOOD NIGHT, HARUKA-CHAN, KANAU-CHAN.
DON'T CATCH A COLD, OK?
YEAH. GOOD NIGHT.

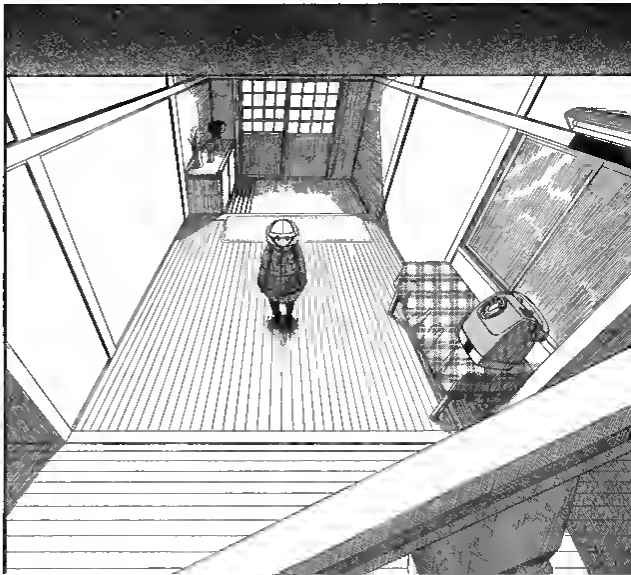
I SEE...
I'VE GOT TO STUDY FOR MY EXAMS AND WORK ON A MANUSCRIPT, SO I DON'T HAVE ANY FREE TIME, EITHER.
AH, I'M SORRY
wahahahaha!!
SORRY
YOU'LL ALSO TURN INTO EVEN MORE OF A FUJYOSHI IF YOU HANG OUT WITH ME
GOOD NIGHT
WELL, I'LL BE GOING NOW.
OKAY. SEE YOU LATER, FATHER.
30
ZZZZZ
HE'S HERE!?

ARE YOU GOING SOME-WHERE?
YEAH, MY PART-TIME JOB. WINTER COMIKET'S COMING UP, SO I NEED TO START SAVING MONEY.

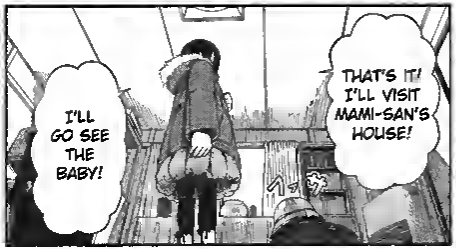
HEY THERE, YOUNG LADY. WHAT'S GOIN' ON?
AH, NICCHI-SAN!

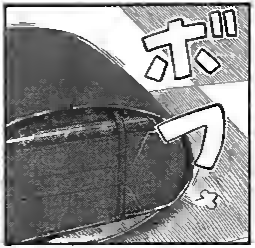

SEE YA LATER!
ホ" ホ" ホ"

IT'S USUALLY SO LIVELY HERE...



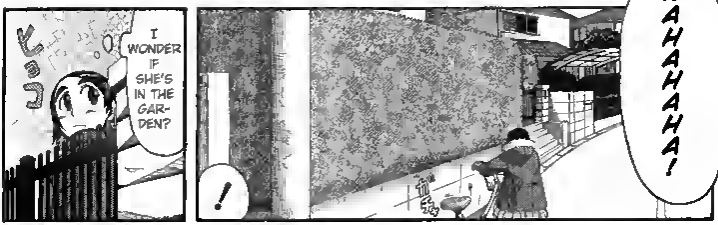
TOMOMI-CHAN AND RIKO-CHAN HAD STUFF TO TAKE CARE OF TODAY, AS WELL...

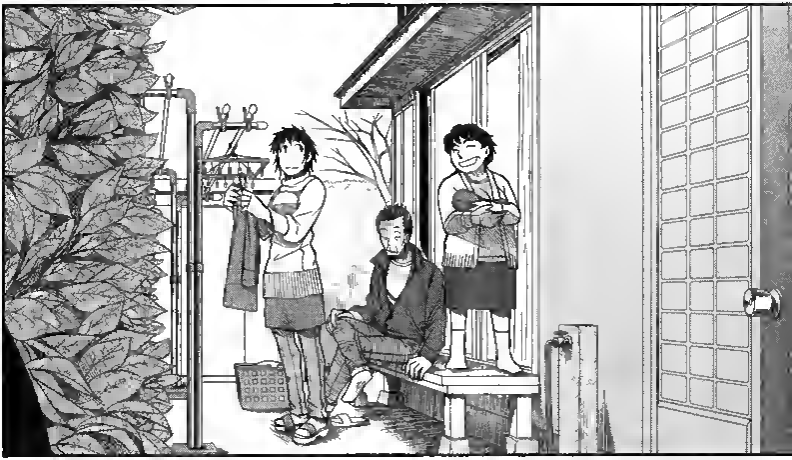

I'LL GO SEE THE BABY!
THAT'S IT! I'LL VISIT MAMI-SAN'S HOUSE!

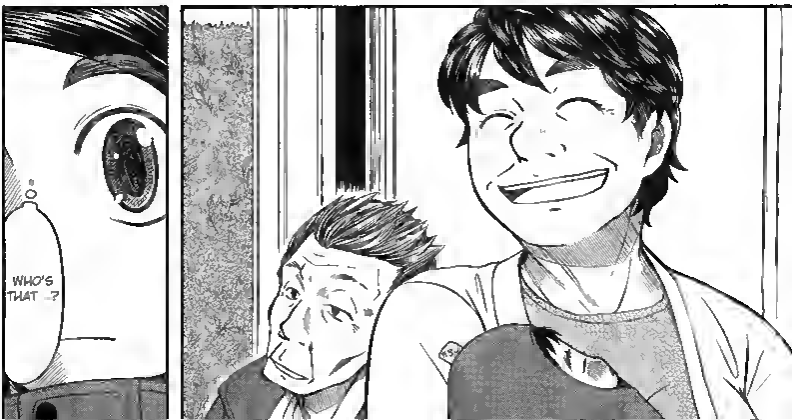

ホッ

FATHER BOUGHT ME A BIKE...
SO THAT I CAN GO TO MAMI-SAN'S HOUSE BY MYSELF

I WONDER IF THEY CAME UP WITH A NAME FOR THE BABY.
ニヤ


I WONDER IF SHE'S IN THE GAR-DEN?
WAHAHAHA!
!




WHO'S THAT ..?

LOOK SAORI-CHAN, IT'S ME, GRANDMA.
I'M SO GLAD THAT YOU AND MOTHER CAME BY.
KENYA-KUN ISN'T HERE IN THE AFTER-NOON, SO IT WAS HARD FOR ME TO DO HOUSEWORK AND TAKE CARE OF THE BABY AT THE SAME TIME.

ドクン
SO THAT MEANS, THEY'RE MY...

WHICH MEANS, THEY'RE FATHER'S MOTHER AND FATHER, TOO...

HER MOTHER?
THAT'S MAMI-SAN'S MOTHER AND FATHER?

FIRST GRANDCHILD...

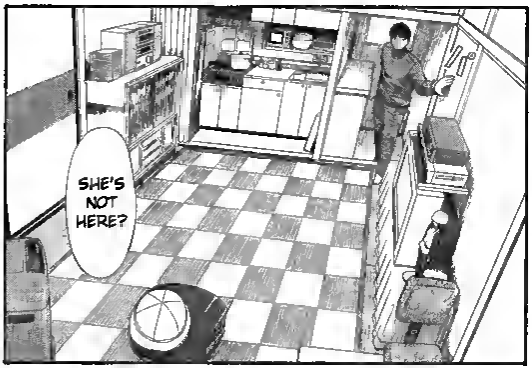
YOU NO LONGER HAVE TO WORRY ABOUT GIVING BIRTH, EITHER.
OUR FIRST GRANDCHILD HAS BEEN BORN. THAT'S SO WONDERFUL.

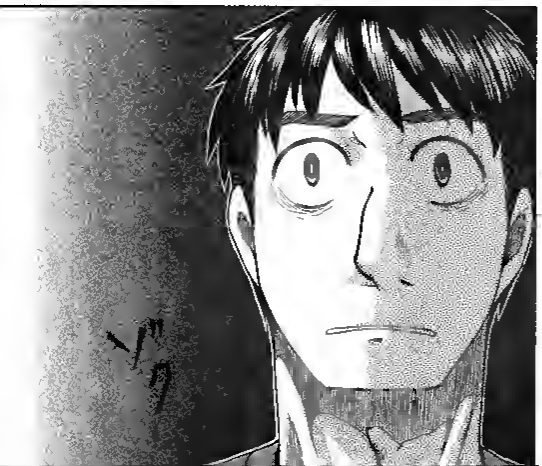
BY THE WAY, WHAT'S KOUTA BEEN UP TO?
OH, HE'S BUSY BECAUSE OF SOME EVENT THAT'S COMING UP. HE SAID NOT TO BOTHER HIM.
HONESTLY, HE FINALLY BECOMES AN UNCLE AND HE'S STILL AS HOPELESS AS EVER.
ｸﾞｳ
MAMA...
SIGH.
I WANT TO SEE YOU...

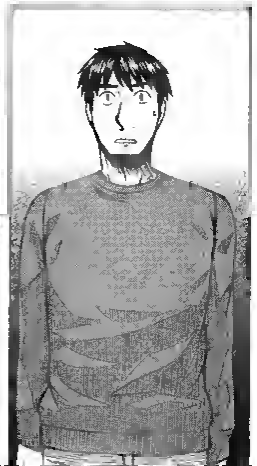
SHELTERS
HUH?

I'M GOING TO TAKE A BREAK TO EAT.
ALL RIGHT.
SO HE FINALLY WENT BACK TO HIS NORMAL APPEARANCE, HUH ?

SHE CAME BACK FROM SCHOOL
BUT THE HEATER'S TURNED OFF

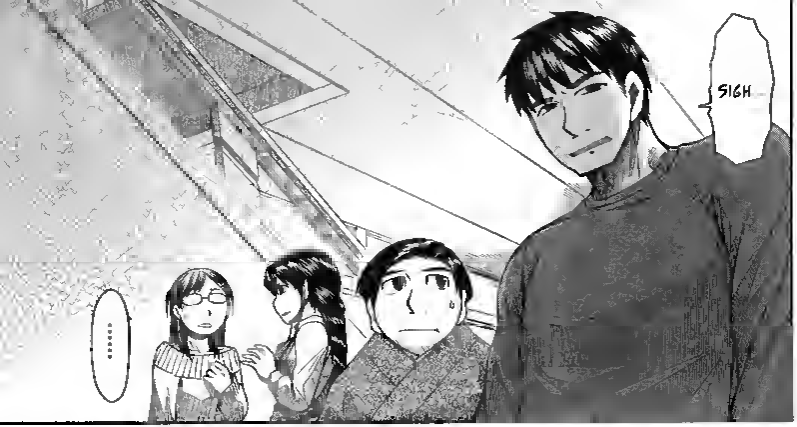

SHE'S NOT HERE?





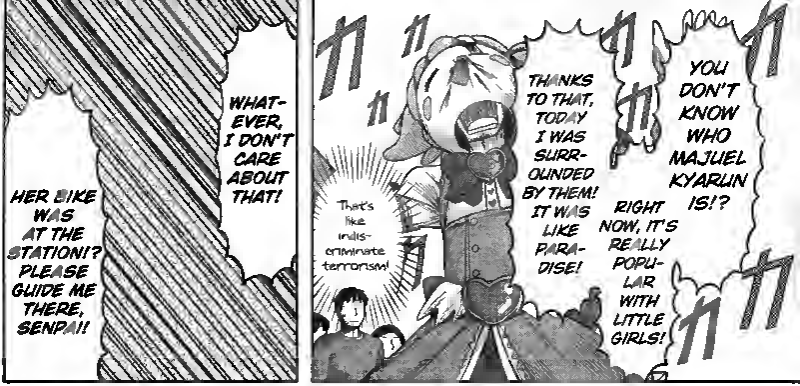
HER BIKE ISN'T HERE. I WONDER IF SHE WENT SOMEPLACE FAR AWAY?
I TRIED CALLING HER FRIENDS FROM SCHOOL, AND EVEN MAMI,
...BUT NONE OF THEM SEEM TO KNOW ANYTHING.
KANAU-KUN IS MISSING!?

CALM DOWN, KOUTA.
H WAS JUST SAYING IT'S A POSSI-BILITY.
KOUTA-SAN!
DON'T SAY THAT!
THERE'S NO WAY THAT COULD HAPPEN!
KYAA~!
COULD SHE HAVE BEEN IN AN ACCIDENT...?
ポン


SIGH
.....

Majuel ☆ Kyarun!
きゃるーん
WHO ARE YOU!?

IF YOU'RE TALKING ABOUT THE YOUNG LADY'S BIKE, I SAW IT PARKED AT THE TRAIN STATION.
...!
NICCHI-SENPAI-


YOU DON'T KNOW WHO MAJUEL KYARUN IS!?
RIGHT NOW, IT'S REALLY POPULAR WITH LITTLE GIRLS!
THANKS TO THAT, TODAY I WAS SURROUNDED BY THEM! IT WAS LIKE PARADISE!
That's like indiscriminate terrorism!
WHATEVER, I DON'T CARE ABOUT THAT!
HER BIKE WAS AT THE STATION!? PLEASE GUIDE ME THERE, SENPAI!

IT'S DEFINITELY KANAU'S. YOU KNOW IT WELL, DON'T YOU SENPAI?
IT'S STILL NEW, SO IT STANDS OUT.
ON THAT KIND OF SEAT, A GIRL'S REAR END WIGGLES AROUND, SO I OFTEN COME TO THIS PLACE TO SEE THAT.
CAN I RESTRAIN THIS GUY?!
IF SHE STOPPED HERE, DOES THAT MEAN SHE GOT ON THE TRAIN..?
AND BY HERSELF? WHY? WHERE DID SHE GO?

YOU'RE BUSY WITH WORK, AREN'T YOU?
I'M FIXATED WITH THIS PLACE, SO YOU CAN GO BACK TO THE APARTMENT BUILDING.
.....
NO.
I'LL STAY.
I KNOW SHE'LL COME BACK HERE, SINCE SHE LEFT HER BIKE BEHIND.
I WANT TO SEE HER FACE AS SOON AS POSSIBLE...
.....
I'VE DECIDED TO GIVE IT MY BEST FOR KANAU.
I'VE BEGUN TO THINK THAT I NEED TO WORK NOT FOR MY SAKE, BUT FOR KANAU'S.
IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO KANAU .. IF KANAU DISAPP-EARED... I DON'T KNOW WHAT I'D DO.
BECAUSE OF THIS FEELING, I CAN'T GO BACK TO THE WAY I USED TO BE...
I DON'T WANT TO TROUBLE SENSEI, BUT...

THAT SOUNDS FISHY...
JUST BECAUSE I DON'T HELP HIM DOESN'T MEAN I CAN'T
CAN YOU DO THAT, SENPAI?
I'LL TAKE YOUR PLACE AND HELP SENSEI.
GUESS THERE'S NO CHOICE, HUH
WHAT?
Just leave it to Kyaru!♡
I WAS IN THE ART CLUB WITH YOU, REMEMBER?
R-REALLY?
BESIDES, I ACTUALLY HELPED HIM A LITTLE BIT BEFORE YOU WERE ABLE TO.
KANAU

SHE COULDN'T HAVE THAT MUCH MONEY ON HER
SO SHE COULDN'T HAVE GONE BACK TO THE CITY SHE LIVED IN BEFORE.
COULD NOZOMI-SENPAI HAVE COME BY TO PICK HER UP?
SFX: GRA
THAT DAY, SHE SUDDENLY APPEARED BEFORE ME.
Papa!
AND NOW, SHE SUDDENLY DISAPPEARS. I CAN'T STAND THIS!
DOES A FATHER LIKE ME REALLY MEAN NOTHING TO YOU?
AM I THE ONLY ONE WHO THOUGHT I WAS NEEDED!?
KANAU...!

IT'S ALREADY NINE. SHOULD I CONTACT THE POLICE?
.....
KANAU-CHAN, IT'S ALREADY THIS LATE I SHOULD DRIVE YOU ALL THE WAY HOME
BUT MY BIKE IS HERE...

KANAU!
KANAU!
EHH!?
FATHER!?
WHAT ARE YOU DOING SO LATE AT NIGHT!? YOU LEFT WITHOUT SAYING ANYTHING!
WAIT... FATHER, THAT HURTS.
P-PLEASE DON'T SCOLD KANAU-CHAN.
!

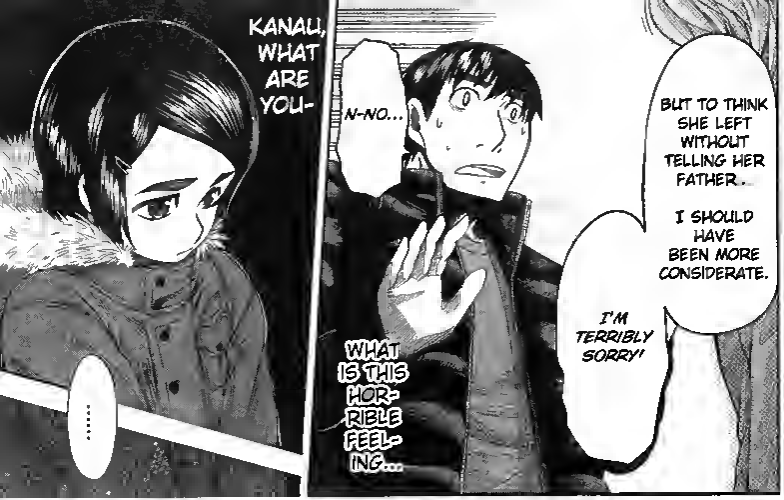
M-MISTER.
WHO ARE YOU?
AH, MY APOLOGIES I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF—

LATELY, IT LOOKS LIKE KANAU-CHAN HAS BEEN FEELING LONELY, SO SHE CAME TO MY HOUSE TO VISIT.

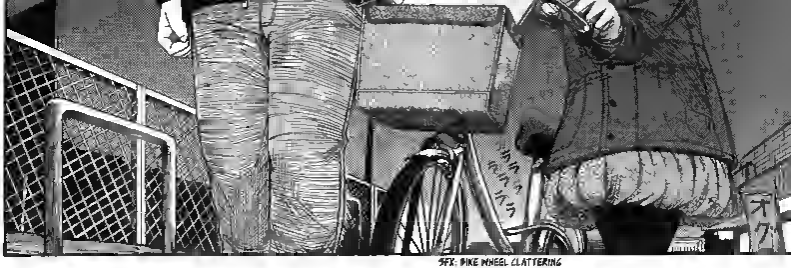
I RUN A PRIVATE CLINIC IN OOMIYA. MY NAME IS MAESAWA TAKUROU.
A DOC-TOR?
WHAT BUSINESS DOES KANAU HAVE WITH A DOCTOR?

ACTUALLY, IT'S MY SON. KANAU-CHAN IS GOOD FRIENDS WITH HIM.

YOUR SON?
FRIEND FROM HER PREVIOUS SCHOOL?
THAT'S RIGHT
HE HASN'T SEEN KANAU-CHAN IN A LONG TIME, SO HE WAS REALLY HAPPY


KANAU, WHAT ARE YOU-
N-NO...
BUT TO THINK SHE LEFT WITHOUT TELLING HER FATHER...
I SHOULD HAVE BEEN MORE CONSIDERATE.
I'M TERRIBLY SORRY!
WHAT IS THIS HOR-RIBLE FEEL-ING...
.....

ブオオォォン
TILL WE MEET AGAIN.
I'M REALLY SORRY I CAUSED SO MUCH TROUBLE
MORI-SAKI KOUTA-SAN
WELL I'LL BE GOING.
BE SURE TO TELL YOUR FATHER THE NEXT TIME YOU COME TO VISIT.
...ALL RIGHT.
SFX CAR DRIVES OFF
SFX WINDOW ROLLING UP



OOMIYA WASN'T THE PLACE THAT KANAU SAID SHE WAS FROM...

KANAU HAS A SECRET I DON'T KNOW ABOUT.

PROBABLY SOMETHING THAT WOULD DESTROY EVERYTHING IF I WERE TO KNOW ABOUT IT...

...THAT'S WHY KANAU WON'T SAY ANYTHING.

IS IT A PROBLEM I DON'T NEED TO KNOW ABOUT, OR...

EITHER WAY, IT'S SOMETHING I CAN'T ASK HER ABOUT RIGHT NOW.

TODAY, I WAS EXPOSED TO A WORLD WITHOUT KANAU,
AND IT WAS UTTERLY TERRIFYING.
AT SOME POINT, THE TWO OF US LIVING TOGETHER BECAME PERFECTLY NATURAL.
I'VE REALIZED THAT NOW I'M AFRAID OF HAVING HER TAKEN AWAY FROM ME
I CAN'T STAND THE THOUGHT OF THAT.

I DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT THIS...
OHH...
!
YOU DON'T WANT TO TELL ME, DO YOU...?
I HAVE TO PROTECT THIS BOND.
WELL,
BECAUSE RIGHT NOW, IT'S WHAT'S MOST IMPORTANT TO ME.

BACKGROUND: WA HA HA HA!

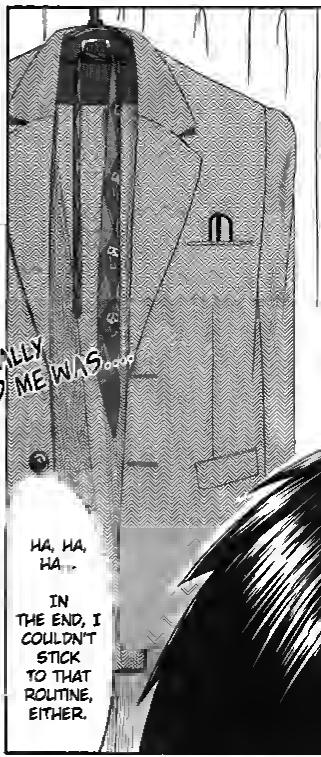
!
THIS MAKES US EVEN.

FATHER...
I LOVE YOU!

D-DAMN IT...
WHEN I SEE HER LIKE THIS, ALL THE BAD FEELINGS I HAD FROM EARLIER JUST GO AWAY.
ARE ALL PARENTS IDIOTS LIKE THIS...?
IT'S PATHETIC HOW MUCH OF A SIMPLETON I AM...
I'M SORRY ABOUT TODAY.
I WON'T HAVE TO WORK AS MUCH AROUND CHRISTMAS
SO LET'S HAVE A PARTY THEN.
YEAH!
ABOUT DISAPP-EARING WITHOUT TELLING YOU.

THE THING THAT REALLY TERRIFIED ME WAS.....

A SUIT...AND GLASSES?



NICCHI SCANLATIONS

RAIKENTB: TRANSLATION,
QUALITY CHECK

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

THANK YOU TO FINESTELA
FOR THE RAW!

(YOU SAVED ME FROM HAVING TO SCAN AND CLEAN
IT MYSELF - IF YOU'RE READING THIS, PLEASE MESSAGE ME
BACK THROUGH MANGAHELPERS SOMETIME!)

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM/
HTTP://MANGAHELPERS.COM/S/NICCHI-SCANLATIONS

Elementary Arithmetics
FATHER, DO YOU KNOW WHAT TOMORROW IS?
TOMOR-ROW?
IT'S THE SCHOOL'S CLOSING CEREMONY, ISN'T IT?
IT'S ALMOST CHRISTMAS!? HOW WILL THESE TWO SPEND THEIR HOLIDAY...!?
みにくい娘さん
GAKUAO MISUMI-SAN
NOT THAT! IT'S CHRISTMAS EVE!
WHAT'S WITH HER...?
AT MISONO-SAN'S PLACE,
EVERY DAY, SHE'S BEEN TALKING ABOUT A PARTY SHE'S GOING TO HAVE ON CHRISTMAS EVE

UGH.
HOW MUCH?
AND STOP DOING THAT WITH YOUR HANDS
eh heh heh
WE'RE ALSO GOING TO EXCHANGE GIFTS...
...SO lend me some money.
rub rub

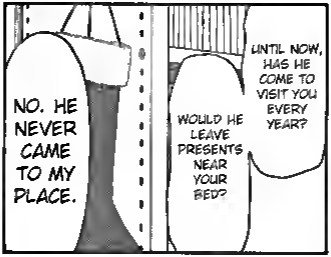
AND SO, I'VE BEEN INVITED TO THAT PARTY AND WAS WONDERING IF I COULD GO.
Everyone from class is going.
WELL, I GUESS SO.
DON'T STAY OUT TOO LATE.
THE PARTY ENDS AT FIVE.

WE'RE HAVING A PARTY HERE TOO, AREN'T WE?
ボフ
WELL, I WOULDN'T REALLY CALL IT A PARTY...
I DON'T WANNA BE COMPARED TO MISONO-SAN
AH, HA, HA. DON'T WORRY! I'M NOT EXPECTING ANYTHING THAT MISONO-SAN WOULD DO

...K-KANAU, DO YOU STILL BELIEVE IN SANTA?
HUH? WHAT DO YOU MEAN?
WELL, I MEAN-
ドキ ドキ

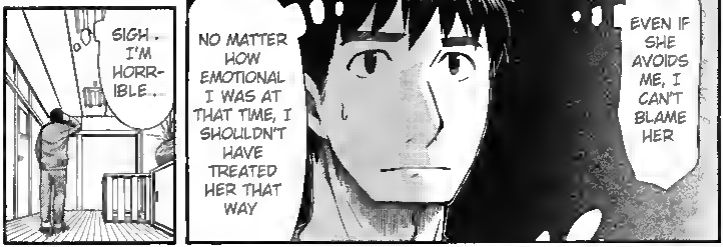
I THINK IT WOULD BE NICE IF SANTA SHOWED UP.
ドキ

BUT I GET THE FEELING HE'LL COME BY THIS YEAR.
ドン

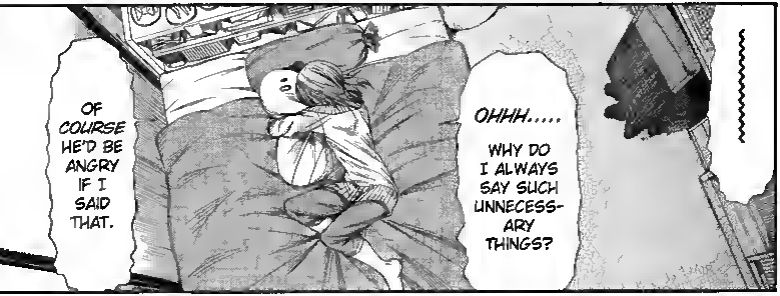

UNTIL NOW, HAS HE COME TO VISIT YOU EVERY YEAR?
WOULD HE LEAVE PRESENTS NEAR YOUR BED?
NO. HE NEVER CAME TO MY PLACE.

……
A NICE, TALL SANTA.
RIGHT?
♡
JUST HOW MUCH DOES A SANTA SUIT COST?
KA-CHING
LOOKS LIKE THE END OF THE YEAR IS GOING TO BE EXPENSIVE.
カチャ
Oh
Ah
ﾋｮｺﾋｮｺ

EVER SINCE THAT HAPPENED IT'S BEEN DIFFICULT TO TALK TO HER
CALM DOWN, KOUTA
KOUTA-SAN!
I WAS JUST SAYING IT'S A POSSIBILITY
DON'T SAY THAT!
THERE'S NO WAY THAT COULD HAPPEN!
KYAA~!
COULD SHE HAVE BEEN IN AN ACCIDENT?
AH
タッ


EVEN IF SHE AVOIDS ME, I CAN'T BLAME HER
NO MATTER HOW EMOTIONAL I WAS AT THAT TIME, I SHOULDN'T HAVE TREATED HER THAT WAY
SIGH. I'M HORRIBLE..

SIGN ARISAKA HARUKA



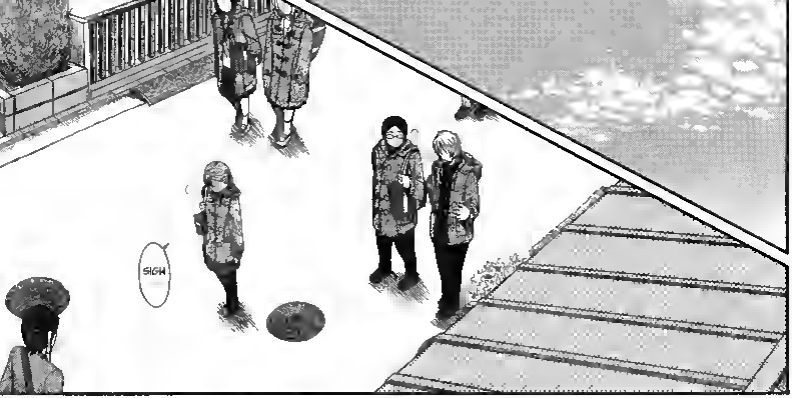
Noisy, flickering, unstable feelings.

おたくの娘さん

OTAKU NO MUSUME-SAN
HIGANSOU 202 KOUTA & KANAU

COMIC すたひろ

Chapter 45: During a Distant Time


SIGH

WAIT, HARUKA-CHAN!
HUH?
Taeko?
AH, SORRY.
GEEZ WHY DID YOU GO ON WITHOUT ME?

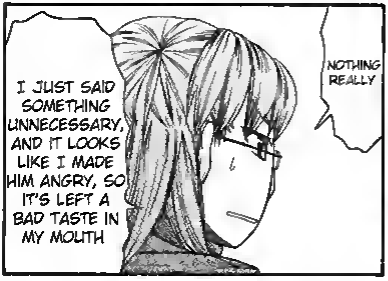
N-NOTHING'S BOTHERING ME!
YOU'VE BEEN SPACING OUT A LOT LATELY IS SOMETHING BOTHERING YOU?

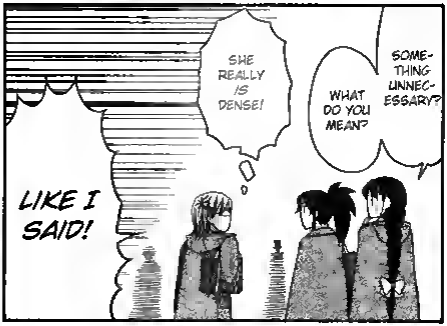
FU, FU, FU, HOW NAIVE.
YOU'RE SO DENSE, TAEKO.
YOU DON'T NEED TO BE SO SERIOUS...
WHY SHOULD I WORRYING ABOUT THAT GUY!?
OH?
WELL, ALL RIGHT THEN.

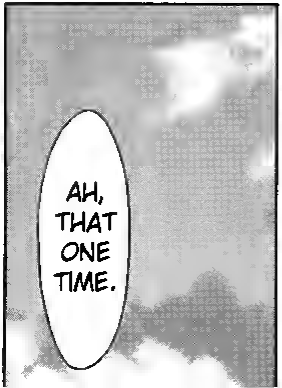
HARUKA-CHAN!
トコ
EVEN IF I CONSID-ERED APOLO-GIZING, IT'S JUST NOT LIKE ME.
IT'S ALREADY BEEN SEVERAL DAYS
IF I WERE TO APOLOGIZE NOW, HE'D JUST GET ANGRY AGAIN.
AND HE PROB-ABLY THINKS I'M WEIRD...

HUH? KOUTA-SAN?
SO, WHAT ABOUT THAT GUY? DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU AND MORISAKI-SAN?
SO NOSY...

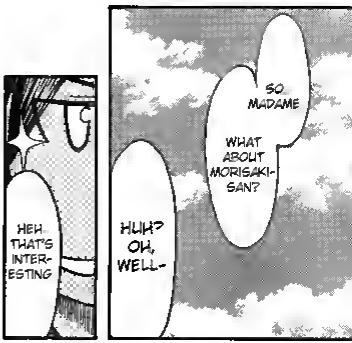
Mornin'! It's me, Rika ♡
YOU NEED TO ASK HER WHO "THAT GUY" IS.
AH, RIKA. GOOD MORNING.
You again!

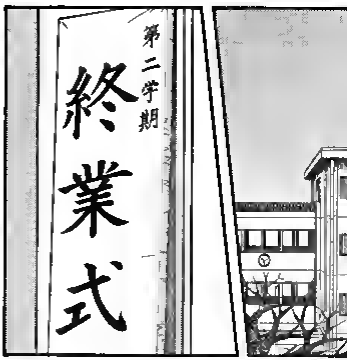

NOTHING REALLY
I JUST SAID SOMETHING UNNECESSARY, AND IT LOOKS LIKE I MADE HIM ANGRY, SO IT'S LEFT A BAD TASTE IN MY MOUTH


SOMETHING UNNECESSARY?
WHAT DO YOU MEAN?
SHE REALLY IS DENSE!
LIKE I SAID!

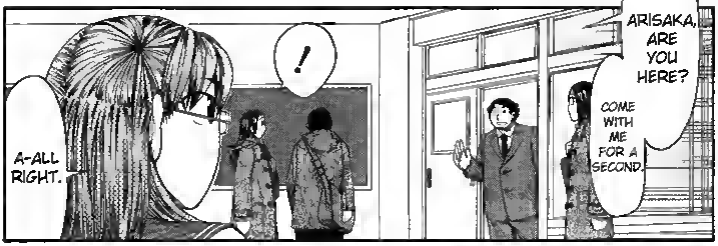

AH, THAT ONE TIME.

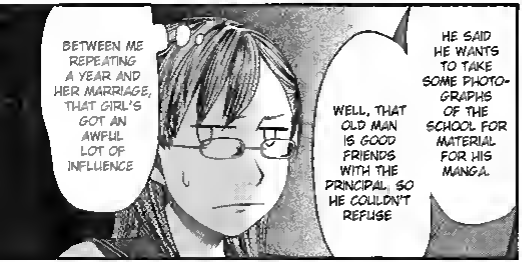
HMM... WELL, I DON'T THINK THAT'S REALLY SOMETHING YOU SHOULD WORRY ABOUT. IT'S NOT LIKE YOU SAID SOMETHING BAD, ARISAKA.
I THINK KOUTA-SAN IS AT FAULT, TOO.
HARUKA-CHAN ONLY SAID THAT BECAUSE SHE WAS WORRIED ABOUT KANAU-CHAN
.....
B-BUT IF I HAD CONSIDERED THE SITUATION, I WOULD HAVE KNOWN HE WOULDN'T WANT TO HEAR THAT.
I THINK ANY FATHER WOULD REACT THAT WAY...
OH? YOU'RE DEFENDING HIM AN AWFUL LOT.
WHO IS!?
FOR THAT MATTER, I DON'T CARE.
I DON'T CARE!
NOW THAT YOU MENTION IT, TODAY KOUTA-SAN IS-
I'M DONE TALKING ABOUT HIM!
I'M GOING ON AHEAD!
AH HARUKA-CHAN
SHE'S SO EASY TO UNDER-STAND
IT'S CUTE



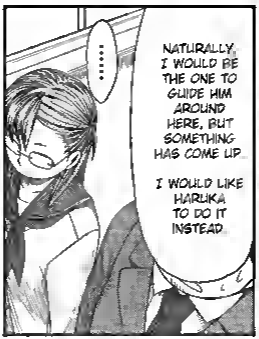


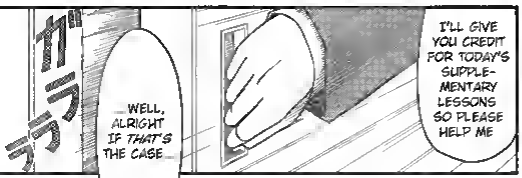
SIGN SECOND SEMESTER END OF CLASS CEREMONY


ARISAKA, ARE YOU HERE?
COME WITH ME FOR A SECOND.
!
A-ALL RIGHT.


HE SAID HE WANTS TO TAKE SOME PHOTO-GRAPHS OF THE SCHOOL FOR MATERIAL FOR HIS MANGA.
WELL, THAT OLD MAN IS GOOD FRIENDS WITH THE PRINCIPAL, SO HE COULDN'T REFUSE
BETWEEN ME REPEATING A YEAR AND HER MARRIAGE, THAT GIRL'S GOT AN AWFUL LOT OF INFLUENCE

HARU-
HUH!?
YOU MEAN ME?


.....
NATURALLY, I WOULD BE THE ONE TO GUIDE HIM AROUND HERE, BUT SOMETHING HAS COME UP.
I WOULD LIKE HARUKA TO DO IT INSTEAD.


ガラ
...WELL, ALRIGHT IF THAT'S THE CASE...
I'LL GIVE YOU CREDIT FOR TODAY'S SUPPLE-MENTARY LESSONS SO PLEASE HELP ME

I WAS ASKED FOR A FAVOR BY ASOU.
YOU KNOW ASOU'S HUSBAND, THE MANGA AUTHOR, RIGHT?
HUH? WELL, YEAH...

!!
.....
HERE IS HIS ASSISTANT, MORISAKI-SAN.

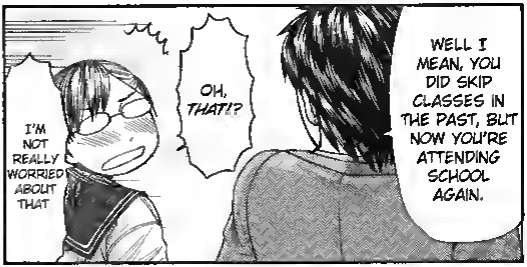
THERE'S NO BETTER COMEDY THAN ROMANCE BETWEEN TWO PEOPLE.
ISN'T IT?
GIVING THEM A CHANCE TO SETTLE THEIR DIFFERENCES WAS A WONDERFUL IDEA, RIKA

I DIDN'T WANT TO EMBARASS KANAU WHEN I VISITED HER CLASS. SO I DECIDED TO WEAR THIS
AND WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT...?
WELL I AM HIS ASSIST-ANT IT'S NOT THAT STRANGE
WHY DID YOU COME HERE?
さ"わ
さ"わ
さ"わ
さ"わ

WHO'S THAT?
A NEW TEACHER?
DURING THE END OF THE SEMESTER?
ISN'T THAT ARISAKA FROM CLASS F? SHE'S THAT GIRL WHO SKIPPED CLASS
DON'T THESE PEOPLE HAVE ANYTHING BETTER TO DO?
GRIN
ISN'T HE ARISAKA'S BOYFRIEND?
ああ

TH-THAT'S
WHAT DO YOU MEAN—?

IT'S NOTHING YOU SHOULD WORRY ABOUT JUST LET THEM SAY WHAT THEY WANT
HUH!?


WELL I MEAN, YOU DID SKIP CLASSES IN THE PAST, BUT NOW YOU'RE ATTENDING SCHOOL AGAIN.
OH, THAT!?
I'M NOT REALLY WORRIED ABOUT THAT

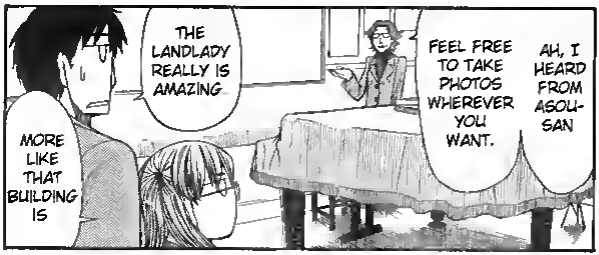
BUT THIS HIGH SCHOOL SURE DOES TAKE ME BACK.
IT'S MAKING ME REMEMBER ALL SORTS OF THINGS.

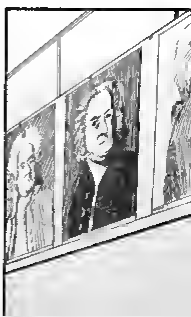
?
"THAT" HUH?

!
EGK YOU'RE STARTING TO SOUND LIKE AN OLD MAN
BUT THIS ATMOS-PHERE FEELS REALLY NOSTALGIC.
NO. MINE WAS IN THE NEIGH-BORING DISTRICT.
DID YOU GO TO THIS SCHOOL?

I'M CERTAIN THAT GUY NEXT TO HER WAS IN A CIRCLE AT THE SUMMER COMIKET..
H-HARU-RUN-SENSEI?

HARU-RUN-SENSEI


THE LANDLADY REALLY IS AMAZING
MORE LIKE THAT BUILDING IS
FEEL FREE TO TAKE PHOTOS WHEREVER YOU WANT.
AH, I HEARD FROM ABOU-SAN



THE GYM REALLY TAKES ME BACK!
\ CLICK /
AND THE POOL!
AND THE ROOF!
\ CLICK /
Ready?

I FEEL LIKE I'VE GONE BACK IN TIME.
EVEN THE UNIFORMS HERE ARE SIMILAR TO WHAT I WORE AT MY SCHOOL.
IT MAKES ME REMEMBER NOZOMI-SENPAI.
!
HIGH SCHOOL SURE WAS FUN.
THAT SENPAI OF YOURS MUST HAVE HAD BAD TASTE TO GO OUT WITH SOMEONE LIKE YOU
AH I SAID SOMETHING UNNECESSARY AGAIN
WELL WE DIDN'T REALLY GO OUT. HOW CAN I PUT THIS?
IT'S TRUE THAT SHE REALLY WAS BEAUTIFUL.
AND TO ME SHE SEEMED COMPLETELY OUT OF MY REACH
I WOULD OFTEN THINK, "WHY ME?"
I CAN'T REALLY EXPLAIN IT, BUT MAYBE IT'S BECAUSE OF SOMETHING THAT SUDDENLY HAPPENED
MAYBE THAT'S IT.
.....

I THOUGHT, "SENPAI ISN'T LIKE THAT. SHE MUST HAVE A GOOD REASON FOR DOING THIS".
THAT'S A NICE PICTURE YOU'RE DRAWING.
YUKIMURA-SENPAI!?

NO, I'M NOT VERY GOOD.
I LOVE IT.
YOUR PICTURE.
NEXT TIME, I WANT YOU TO DRAW ME.
GEH. WHY ARE YOU HERE?
Ah, Nioshi-sempai.
Is she a friend of yours?
SO, YOU'RE IN THE ART CLUB, TOO?
HEY, CHIHIRO. CAN I BORROW THIS GUY FOR A BIT?
HUH?

WHAT'S YOUR NAME?
MORISAKI KOUTA.
I'M YUKIMURA NOZOMI.
PLEASED TO MEET YOU, KOUTA-KUN...
AFTER THAT, NOZOMI-SENPAI AND I BECAME CLOSE, AND THE ART ROOM BECAME OUR SACRED PLACE AFTER SCHOOL
INCIDENTLY, NICCHI-SENPAI AND I WERE THE ONLY MEMBERS OF THE ART CLUB.
TO HER, IT WAS JUST A PLACE FOR HER TO GOOF OFF AND HAVE FUN, BUT TO ME, THOSE WHERE THE BEST DAYS OF MY YOUTH..

SENPAI WAS UNUSUALLY NERVOUS ABOUT MODELING FOR ME, BUT SHE GAVE OFF SUCH A LOVELY FEELING
AT SOME POINT, I ALSO DREW A PORTRAIT OF HER, JUST LIKE SHE WANTED ME TO.
NICCHI-SENPAI, WHAT ARE YOU DOING WITH THAT CAMERA?
I'M GONNA TAKE A FEW PICTURES, SO I'M BORR-OWING IT
THE LOCAL KINDER-GARTEN IS HAVING A SPORTS MEET SO I WANTED TO HAVE A HIGH-QUALITY CAMERA.
PLEASE DON'T GET CARRIED AWAY I DON'T WANT THE CLUB TO BE ABOLISHED OVER SOME INCIDENT-
WHA!?
ガバ
WHAT'S GOING ON CHIHIRO? THAT'S A NICE CAMERA YOU'VE GOT THERE.
YOU AGAIN
SAY...

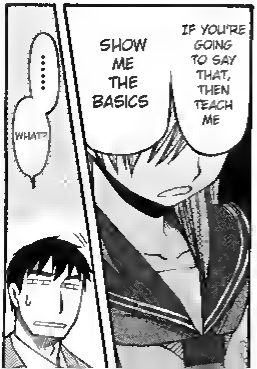
WHILE YOU'RE AT IT,
TAKE A PICTURE OF US!
YEESH
SNAP

SIGN: ART ROOM 1

DIDN'T YOU DECIDE TO STOP MIMICKING YOUR SISTER AND DRAW SOMETHING OF YOUR OWN?
YOU'RE NOT GOING TO COPY HER WORK ANY-MORE...
SO IN ORDER TO CREATE AN ORIGINAL WORK, YOU NEED SOMETHING THAT SETS YOU APART FROM HER.
BESIDES, RELYING ON THE BASICS IS NOT JUST ABOUT BEING PRACTICAL.
IT ALSO BUILDS CONFI-DENCE, AND GIVES YOU PRIDE IN YOUR WORK.
WHEN YOU MESS UP, IT HELPS YOU LEARN FROM YOUR MISTAKES AND PREVENTS YOU FROM GIVING UP.
WHAT THE HECK? YOU SAY THAT WITH SUCH CONFI-DENCE, BUT WHAT ABOUT YOUR-SELF?
WELL, MY GRADES IN ART CLASS WERE GOOD.
IT'S THE ONE THING I CAN BRAG ABOUT.
BUT IN COMPAR-ISON TO THAT, YOUR MANGA ISN'T POPULAR AT ALL.
sigh
ANYONE CAN MASTER THE BASICS IF THEY TRY.
IT'S JUST THAT I NEVER HAD THE TALENT TO DRAW SOMETHING BEYOND THAT. SOMETHING THAT WOULD CATCH SOMEONE'S EYE

ドッ
!
EHH...!?
BUT YOU DO.

DON'T JUST DO SOMETHING THAT ANYONE COULD.
IT'S A WASTE OF YOUR TALENT

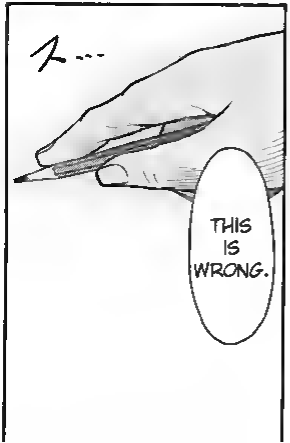

IF YOU'RE GOING TO SAY THAT, THEN TEACH ME
SHOW ME THE BASICS
.....
WHAT?

SFX BELL RINGING

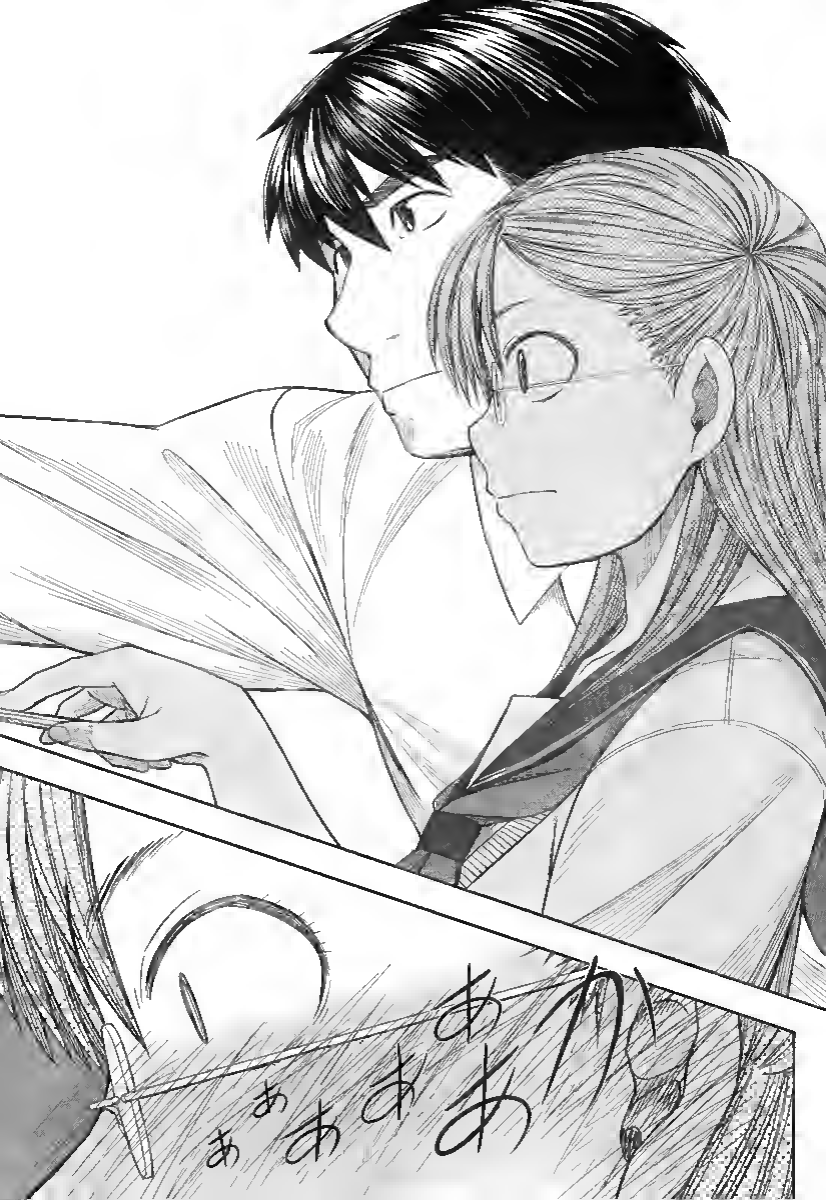
AND BESIDES, IT WOULDN'T HAVE HAPPENED IF I HADN'T SAID THAT. MAYBE I'M THE ONE WHO NEEDS TO APOLOGIZE.
..NO AS A FATHER I THINK YOU COULDN'T HELP IT.
.....

THAT WAS THE FIRST TIME I EVER SAW YOU LIKE THAT, SO I WAS A BIT SCARED...
S-SORRY..
I DIDN'T THINK I'D BEHAVE THAT WAY EITHER...

DON'T START GETTING MODEST ON ME!
AREN'T YOU GETTING CARRIED AWAY!?
SH-SHUT UP! YOU'RE THE ONE WHO STARTED TALKING ABOUT IT!
.....
!

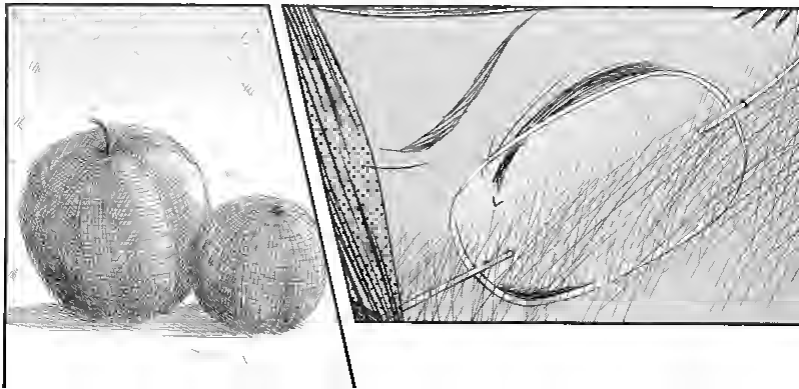

ス...
THIS IS WRONG.

WH-WHAT!? DON'T JUST LOOK AT IT!
IDIOT! I CAN'T TEACH YOU IF I DON'T SEE IT.


あ
あ
あ
あ

あっ
THE SURFACE OF THE APPLE SHOULD BE DRAWN MORE GENTLY
あっ
あっ
THAT WAY, YOU CAN CAPTURE THE ESSENCE OF THE OBJECT YOU'RE DRAWING.

SFX: PANTING



I ONLY INTENDED TO TAKE PICTURES, BUT IT SURE TOOK A LONG TIME
S-SORRY.
I HAD YOU HELP ME WITH SOME-THING STRANGE
NO, IT'S ALRIGHT I HAD FUN DOING IT
Merry Xma

TODAY'S CHRISTMAS EVE, ISN'T IT?
ドキッ
WHERE SHOULD WE GO NEXT?
I WANNA GO TO YOUR PLACE, TAKKUN!
WHY...

SINCE A LITTLE WHILE AGO,
ドクン
ドクン
MY HEART WON'T STOP POUNDING.
ARISAKA, YOU LIKE MORISAKI-SAN, DON'T YOU?

NO! YOU'RE WRONG! WHY WOULD I LIKE HIM?
I CAN HARDLY EVER STAND BEING AROUND HIM!
WHY IS THAT?
WHY?
IT'S BECAUSE HIS WORK ETHIC IS THE COMPLETE OPPOSITE OF MINE
TO SOMEONE LIKE ME, WHO ALWAYS WANTED TO MAKE IT BIG LIKE MY SISTER.
HIS CAREFREE ATTITUDE AND INTEREST IN ONLY DRAWING WHAT HE LIKES MAKES ME SICK.

I WANT TO STAY HERE AND DRAW MY OWN WORK, INSTEAD OF COPYING YOURS!
I ALWAYS OUTSOLD HIM, BUT HE WOULD NEVER RECOGNIZE ME.
BUT YOU DO.
HE'S WRONG.
IT'S NOT SOMETHING I CAN DO, EVEN THOUGH I WANT TO.
SOMEONE LIKE HIM, WHO ONLY CARES ABOUT DRAWING WHAT HE LIKES, AND NOT BECOMING POPULAR,
IS SIMPLY JEALOUS OF ME.
?
WHAT'S WRONG, HARUKA?

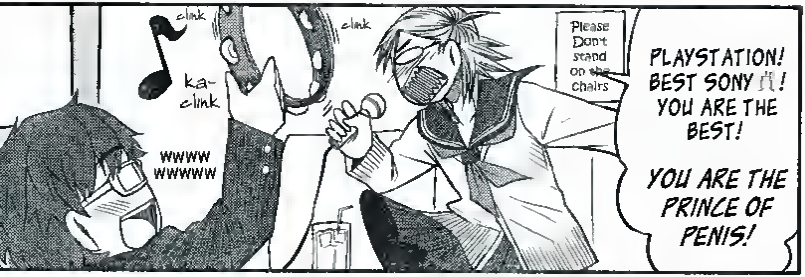
COULD IT BE?
THAT I...
?
LOVE
KOU-

Father!!
KANAU!?

HUH?
HARUKA?
I WAS TAKING CARE OF SOMETHING FOR SENSEI ALONG WITH HARUKA-
WHAT ARE YOU DOING HERE?
IT'S NOT LIKE THAT!
THAT'S NOT THE PROB-LEM!
GET A HOLD OF YOUR-SELF, HARUKA!
HARU-RUN-SEN-SEI...
SHIMA-KUN.
.....

I'M GONNA GO SING KARA-OKE! SHIMA!
O-OKAY! I'LL ACCOM-PANY YOU!
カラオケ
WH-WHAT!?
AH, NO, I...
IF YOU'RE FREE I WAS WONDERING IF YOU WANTED TO HANG OUT SOME-WHERE
.....
KARAOKE
HUH?
BEST TENSION! BEST CONDITION! YOU ARE THE BEST!!
Please Don't stand on the chairs
clink
clink
ka-clink
YOU'RE THE GREATEST, HARURUN-SENSEI!
THE PEOPLE NEXT DOOR ARE GETTING PRETTY FIRED UP
YOU ARE THE PRINCE OF TENNIS!
I re-sent you
I re-sent you
DAMNED HAG..

KIGANSOU
203
NAGATO FAMILY&
KANAU



HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=H7380V8DX78

RAIKENTB: TRANSLATION, QUALITY CHECK

NECRO: EDITING, CLEANING, TYPSETTING

RAW: FINESTELA

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM/

IT WAS CHRISTMAS... WHEN THE BOY HAD A FATEFUL ENCOUNTER WHICH HE WOULD NEVER FORGET.
みにくい娘
'BA-DUM'
...IS SOME-ONE THERE?
FATHER NICK, WELCOME HOME!
DID YOU BRING MY CHRIST S PRESENT ?

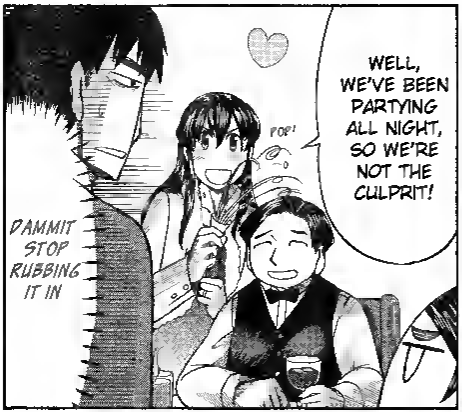
.....
REJOICE, CHIHIRO.
SHE'S A GIFT TO US FROM THE LORD.

hup
HO-HO-HO♪
HO-HO-HO♪
.....
CHIHIRO?

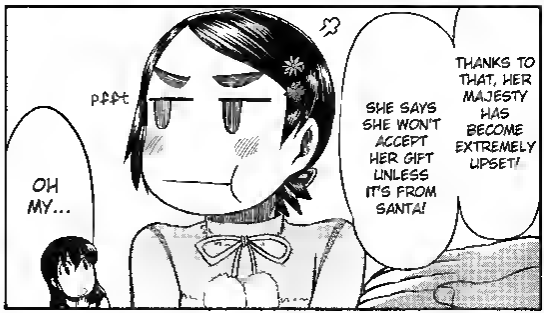
Delivering you a heart-pounding present!
おたくの娘さん
OTAKU NO MUSUME-SAN
HIGANSOU 202 KOUTA & YUKIAU
COMIC
すたひろ
Chapter 46:
Santaday Night Seiya

LAST NIGHT
(DECEMBER 24TH CHRISTMAS EVE)
WHO DID IT!?
WHO MADE OFF WITH MY SANTA OUTFIT!?

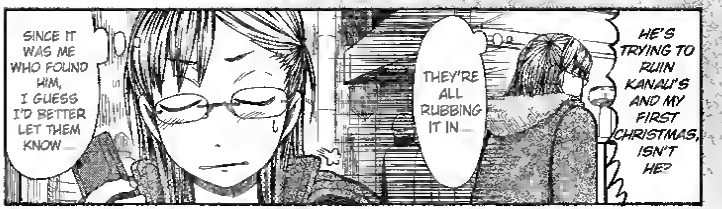
YOUR SANTA OUTFIT?
I PROMISED KANAU I'D BE SANTA FOR CHRISTMAS, SO I PREPARED A SUIT.
I EVEN HID IT IN ROOM 204

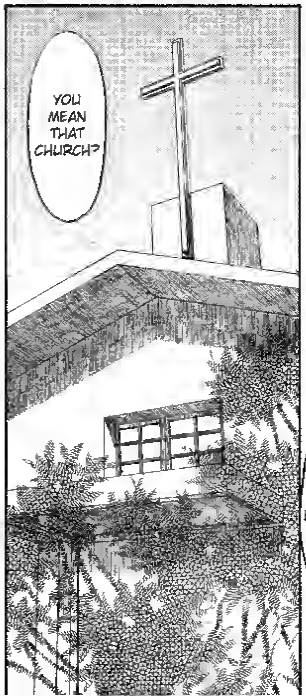

WELL, WE'VE BEEN PARTYING ALL NIGHT, SO WE'RE NOT THE CULPRIT!
POP!
DAMMIT STOP RUBBING IT IN

!
AH, HARUKA, DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT MY SANTA OUTFIT?


THANKS TO THAT, HER MAJESTY HAS BECOME EXTREMELY UPSET!
SHE SAYS SHE WON'T ACCEPT HER GIFT UNLESS IT'S FROM SANTA!
PFFT
OH MY...

UGH. HE REALLY IS SUSPICIOUS.
I COULDN'T FIND HIM, EVEN THOUGH I LOOKED.
AT ANY RATE, ISN'T IT OBVIOUS THAT CHIHIRO TOOK IT?
HOW SHOULD I KNOW?


SINCE IT WAS ME WHO FOUND HIM, I GUESS I'D BETTER LET THEM KNOW...
THEY'RE ALL RUBBING IT IN...
HE'S TRYING TO RUIN KANAU'S AND MY FIRST CHRISTMAS, ISN'T HE?

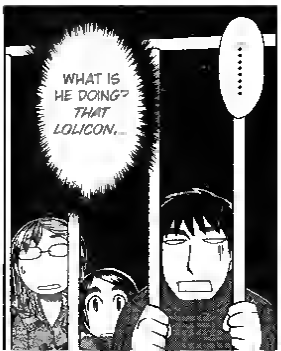

YOU MEAN THAT CHURCH?

after that
HARUKA!
HE WENT INTO THAT BUILDING JUST NOW
YOU SAY YOU FOUND MY SANTA OUTFIT?
SO NICCHI-SAN WAS THE CULPRIT!
BUILDING?

Yaaay! It's Santa!!
Gimme a present!
MERRY CHRIST-MAS!

HO-HO-HO!
HO-HO-HO!
MERRY CHRISTMAS, KIDS!
HAVE YOU BEEN GOOD THIS YEAR?

WHAT DO YOU THINK?
AT FIRST GLANCE, IT LOOKS LIKE A HEART-WARMING SCENE WITH SOME GUY DISGUISED AS SANTA HANDING OUT PRESENTS TO KIDS, BUT...


.....
WHAT IS HE DOING? THAT LOLICON...

SENPAI!
YOUR MISDEEDS END HERE!
...KNOWING HIM, THAT'S NOT HIS ONLY INTENTION!

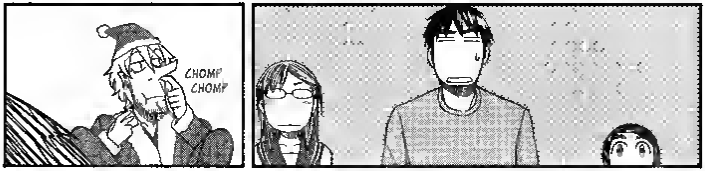
ヒュー
ヒュー
ヒュー

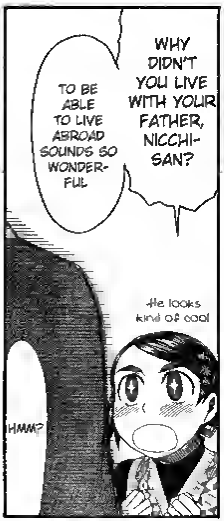
ナイフ

...WHAT ARE YOU DOING, KOUTA?
THAT'S MY LINE!
WHAT IS THIS!?
!!?
KAN-CHO
NORMALLY, I TELL THE CHILDREN NOT TO HOLD BACK AGAINST INTRUDERS...
KU, KU, KU...
ALLOW ME TO APOLOGIZE FOR MY RUDENESS...
F-FATHER, ARE YOU ALRIGHT?
You sure are weak, mister
WHAT? HE'S ONE OF AN-CHAN'S FRIENDS?
He created an awful racket
SFX CLAP, CLAP
ALRIGHT CHILDREN, THAT'S ENOUGH
THAT PERSON ISN'T AN INTRUDER
HE APPEARS TO BE ONE OF CHIHIRO'S FRIENDS

HOW DO YOU DO? I AM CHIHIRO'S UNCLE, NITTA KURAMA.
I'M KNOWN BY THE LOCAL RESIDENTS AS "FATHER NICK."
ニコ
NI-NICCHI-SAN'S UNCLE?
ANOTHER WEIRDO APPEARED!
A PRIEST CHARAC-TER.
コト

MY OLDER BROTHER, THAT IS TO SAY NICCHI'S FATHER, IS ALWAYS WORKING ABROAD.
AND HIS MOTHER FROM ENGLAND HAS THE SAME JOB, SO I'VE LOOKED AFTER HIM FROM A VERY YOUNG AGE


CHOMP CHOMP


WHY DIDN'T YOU LIVE WITH YOUR FATHER, NICCHI-SAN?
TO BE ABLE TO LIVE ABROAD SOUNDS SO WONDER-FUL
He looks kind of cool
HMM?

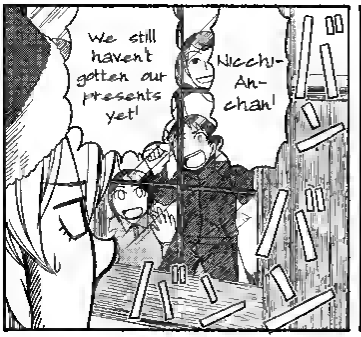
HM?
WHAT?
He's half-Japan-ese!?

I LOVE THIS COUNTRY.
YOUNG LADY
HUH?
KU, KU, KU...
THAT'S NOT THE REAL REASON, THOUGH
MOVING ON...
Though various laws are now being established
Regulations?
JAPAN'S REGULATIONS ARE PRETTY LENIENT
I THOUGHT ABOUT BUYING HIM A CAT, JUST LIKE HE WANTED
I WANTED TO GET HIM A PRESENT, SINCE HE FELT LONELY
CHIHIRO AND I WERE THE ONLY ONES LIVING HERE..
COME TO THINK OF IT, IT WAS CHRISTMAS AT THAT TIME, AS WELL ..
I WAS SURPRISED.
¥30 000
BUT HAVING GONE TO THE PET SHOP, I DISCOVERED THAT CATS ARE VERY EXPENSIVE

THERE JUST HAPPENED TO BE SUCH A CHILD, SO...
THAT BECAME CHIHIRO'S PRESENT, INSTEAD OF THE CAT.
I THOUGHT IT WOULD BE SILLY TO PAY SUCH A LARGE AMOUNT OF MONEY JUST TO RAISE A CAT.
BUT THEN, I REMEMBERED SOMETHING
IN THE PAST, I HAD SPOKEN WITH MEMBERS OF THE COMMITTEE ABOUT CHILD WELFARE
I HAD ONCE THOUGHT THAT IT WOULD BE MORE PROFITABLE TO RAISE A HUMAN CHILD.
LET ME JUST SAY THIS WHILE WE'RE HALFWAY THROUGH THE STORY...
THIS GUY IS A HUNDRED TIMES WORSE THAN ME
COULD SUCH A PERSON EXIST!?
ゴゴゴゴゴ

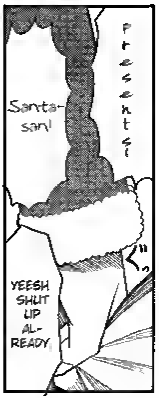
...AS WELL AS ASSASSINATION TECHNIQUES, AND HOW TO BECOME A SUCCESSFUL RULER
I ENJOYED ENDOWING THEM WITH THIS KNOWLEDGE. BUT...
THE BIGGEST RUMOR WAS THAT I TAUGHT THEM THE WAYS OF GOD, ALONG WITH ACADEMICS, MARTIAL ARTS...
THIS IS PROBABLY WHEN THE RUMORS BEGAN TO CIRCULATE THAT I COLLECTED ORPHANS
ゴゴゴ
THAT CHILD SOON BECAME GOOD FRIENDS WITH CHIHIRO.
IN THE END, THAT'S PROBABLY WHY CHIHIRO DECIDED TO STAY HERE INSTEAD OF WITH HIS PARENTS
...
ﾓｷﾞｭｯ

HEHE HEHEHE HEHE
?
ISN'T IT YOUR LIFE-STYLE?
WHERE DID I GO WRONG IN RAISING THEM...?
IN THE END, CHIHIRO BECAME JUST AS YOU SEE HIM TODAY. THAT OTHER CHILD THAT HE BECAME FRIENDS WITH ALSO WENT MISSING...


We still haven't gotten our presents yet!
Nicchu-Ah-chan!

I'D NEVER GET TIRED OF THAT!
PLEASE STOP JESUS IS WATCHING
LOOKS LIKE YOU NEED TO BE PUNISHED CHIHIRO
A HALF-JAPANESE SHOTA AND A ROTTEN PRIEST
.....

DON'T TRY TO BLEND IN WITH THE LITTLE KIDS! I'LL PUNISH YOU!
FORM A LINE, YOU BRATS!
MASATO, YOU ALREADY TRIED TO, DIDN'T YOU?


Santa-san!
Presents?
YEESH SHUT UP ALREADY

IT'S LIKE SEEING A WHOLE OTHER SIDE TO NICCHI-SAN
YEAH, I GUESS THAT'S TRUE.

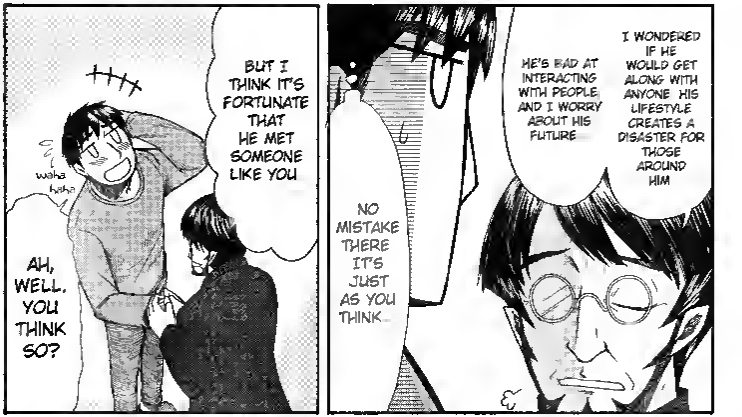
YOU'VE KNOWN CHIHIRO FOR A WHILE, RIGHT? DIDN'T YOU KNOW ABOUT THIS?
YOU THINK HE'D TALK ABOUT IT?
THAT GUY'S GOT HIS OWN PRIVATE LIFE...

F-FRIENDS?
BUT YOU'RE GOOD FRIENDS, AREN'T YOU..?
I NEVER THOUGHT OF IT LIKE THAT...
WE'RE MORE LIKE...

OH, THAT'S RIGHT. I NEVER GOT YOUR NAME.
HUH? OH, I'M SORRY.
I'M MORISAKI KOUTA. NI-TTA-SENPAI IS MY-
WHAT!? YOU'RE MORISAKI KOUTA!?
EH...?

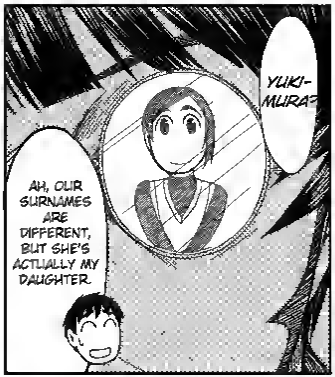
I HEARD ABOUT YOU FROM CHIHIRO!
I'M GRATEFUL THAT YOU BECAME FRIENDS WITH THAT GOOD-FOR-NOTHING...
AH, DON'T MENTION IT
SENPAI IS ALWAYS HELPING ME OUT, HA, HA, HA..

ON FACE "BEING POLITE ABOUT IT"

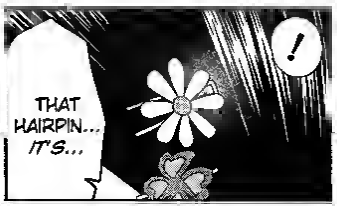

I WONDERED IF HE WOULD GET ALONG WITH ANYONE. HIS LIFESTYLE CREATES A DISASTER FOR THOSE AROUND HIM
HE'S BAD AT INTERACTING WITH PEOPLE, AND I WORRY ABOUT HIS FUTURE...
NO MISTAKE THERE IT'S JUST AS YOU THINK...
BUT I THINK IT'S FORTUNATE THAT HE MET SOMEONE LIKE YOU
waha haha
AH, WELL. YOU THINK SO?

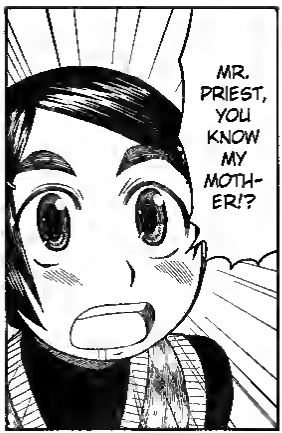
I THINK IT'LL BE TROUBLE-SOME AT TIMES, BUT...
PLEASE CONTINUE BEING FRIENDS WITH CHIHIRO, AS HIS FAITHFUL MAN-SERVANT.
Y-YES-
WAIT, MAN-SERVANT!?
Pffbth

KU, KU, KU...
I OFTEN TELL THE CHILDREN THIS. ONCE YOU'RE OUT IN SOCIETY, FIND A CONVENIENT MANSERVANT WHO WILL DO WHATEVER YOU SAY.
IT APPEARS THAT CHIHIRO HAS MANAGED TO FIND A GOOD ONE.
IS THAT HOW HE SEES ME!?
BUT I GUESS THAT'S MORE FITTING THAN SAYING WE'RE FRIENDS
te-heh
GOGOGOGOGO
SE-SEN-PAI!
I'D AS I SAY!
HAVE I SEEN YOU SOME-WHERE BEFORE?
AND YOU, YOUNG LADY...
huh?


YUKI-
MURA?
AH, OUR SURNAMES ARE DIFFERENT, BUT SHE'S ACTUALLY MY DAUGHTER.

I DON'T THINK WE'VE EVER MET, BUT...
I'M YUKIMURA KANAU.


!
THAT HAIRPIN... IT'S...


MR. PRIEST, YOU KNOW MY MOTH-ER!?

!
...YOUR MOTHER WOULDN'T HAPPEN TO BE YUKIMURA NOZOMI, WOULD SHE?

I DON'T JUST KNOW HER...
SHE'S MY DAUGHTER!
.....
SHE'S THE CHILD I WAS TALKING ABOUT JUST A MOMENT AGO!
WHAT DID YOU SAY!?
YUKIMURA NOZOMI AGAIN...

I SEE. SO THAT'S WHAT HAPPENED.
TEN YEARS AGO, SHE SUDDENLY VANISHED FROM THIS PLACE, AND I'VE WORRIED ABOUT HER EVER SINCE
SO THAT'S WHY...
TO THINK NOZOMI HAS A CHILD THIS GROWN UP...
I SEE...
THIS PERSON IS...
MAMA
Tomorrow is Grandparents Day!
DON'T I HAVE A GRAND-FATHER AND GRAND-MOTHER?
YEAH. BUT THE TWO OF THEM WENT TO HEAVEN WHEN I WAS LITTLE.
WELL, I GUESS YOU DO TECH-NICALLY HAVE AN UNCLE.
WHAT?
I'D LIKE TO MEET HIM.
コロン
AH...I THINK IT'S BETTER IF YOU DON'T.
BECAUSE HE'S COM-PLETELY DIFFERENT FROM WHAT YOU'RE THINKING

THIS PERSON IS MY UNCLE?
.....
ANYWAYS TOMORROW'S A HOLIDAY, SO HOW ABOUT WE GO SOMEWHERE?
Huh!? We're going out!?
I wanna go to an amusement park!
SO BASICALLY MORISAKI-SAN
YOU RAPED AND IMPREGNATED MY PRECIOUS DAUGHTER
THEN ABANDONED HER OVER TEN YEARS AGO AM I CORRECT IN SAYING THAT?
No no no no no!
ALLOW ME TO SHOW MY GRATITUDE BY ALTERING THAT SEEDY-LOOKING FACE OF YOURS JUST A BIT.
J- just your feelings will suffice...
HE REALLY IS DIFF-ERENT...
CUT IT OUT, YOU ROTTEN PRIEST.

SEN-PAI ..
THE REASON SHE DISAPP-EARED FROM HERE IS ALL HER FAULT.
KOUTA IS THE VICTIM HERE
I'M MORE UPSET WITH YOU, CHIHIRO
WHY DID YOU KEEP QUIET ABOUT IT?
SHE WAS WORRIED IN HER OWN WAY.
I COULDN'T HELP IT. I WAS FORCED TO
SHE WAS AFRAID TO TELL YOU. SO SHE TOOK MATTERS INTO HER OWN HANDS.
.....

DOES THAT INCLUDE ME?
WELL,
DOESN'T IT SEEM THAT WAY?
WHY IS THAT?
WHY DID YOU HIDE IT FROM ME!?
YOU KNOW HOW WORRIED I WAS AFTER NOZOMI-SENPAI DISAPPEARED, DON'T YOU!?

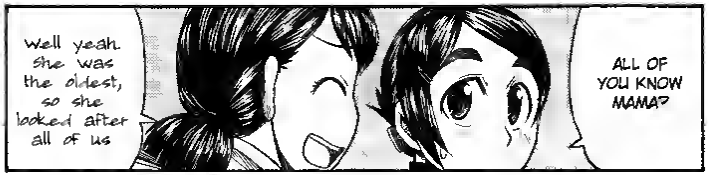
...AND THAT KANAU HAD BEEN BORN!
WHERE NOZOMI-SENPAI WENT AFTER THAT...
YOU KNEW, DIDN'T YOU!?
MY MEMORY OF THIS TIME WAS ALWAYS BLURRY.

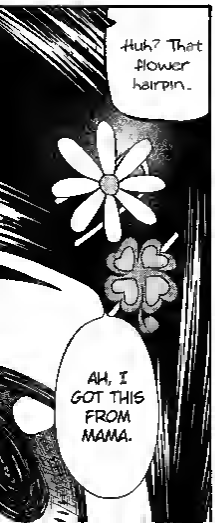
FATHER...
WHY DIDN'T YOU TELL ME!?
YOU KEPT QUIET ABOUT IT EVEN THOUGH YOU KNEW EVERYTHING, DIDN'T YOU!?

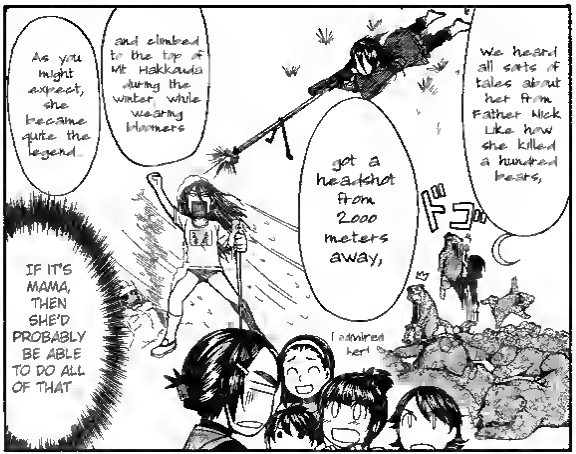
YOU'RE RIGHT.
I COULD HAVE TOLD YOU ABOUT IT, BUT...
LIKE I SAID EARLIER, NOZOMI FORCED ME TO BE QUIET.
I'M SORRY, BUT I CAN'T GO AGAINST NOZOMI'S ORDERS
W-WHY IS THAT...!?
NOZOMI'S MAN-SERVANT.
BECAUSE OF THE WAY I WAS RAISED BY THAT ROTTEN PRIEST.
YOU SEE, I AM...
.....

IF YOU WANT ME TO APOLOGIZE, IT'LL HAVE TO BE AFTER YOU'VE DISCUSSED EVERYTHING WITH NOZOMI.
.....
MAN-SERVANT
SO THAT'S HOW IT IS
You're strong, mister!
FU, FU, FU. I WON'T LOSE AT THIS SORT OF THING!
Uwah! Mine went flying too!
Duel with me next!
HE'S ON THE SAME LEVEL AS THOSE KIDS...
HEY, IS IT TRUE THAT YOUR MAMA'S THAT DAREDEVIL?

What's going on?
HEY, TOMO! DON'T SAY THAT SORT OF THING TO AN OUTSIDER!
HUH? DARE-DEVIL...?
Ah, you certainly do look like her


Well yeah. She was the oldest, so she looked after all of us
ALL OF YOU KNOW MAMA?

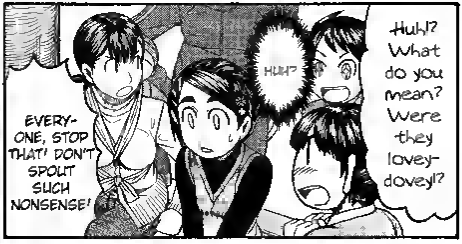

Huh? That flower hairpin.
AH, I GOT THIS FROM MAMA.


We heard all sorts of tales about her from Father Nick. Like how she killed a hundred bears,
got a headshot from 2000 meters away,
and climbed to the top of Mt. Hakkaudi during the winter while wearing Mukluks
As you might expect, she became quite the legend...
IF IT'S MAMA, THEN SHE'D PROBABLY BE ABLE TO DO ALL OF THAT
I admired her!

IF I REMEMBER CORRECTLY, THAT WAS A GIFT FROM NICCHI-AN-CHAN TO NOZOMI-ONEECHAN.
That's right!
'SIGH'... I THOUGHT FOR SURE THAT THOSE TWO WERE GOING TO GET MARRIED.

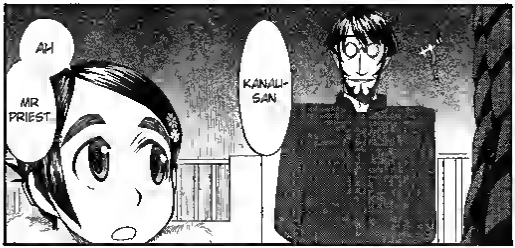
I KNEW IT!
I THOUGHT IT LOOKED JUST LIKE THE ONE NOZOMI-ONEECHAN WORE WHEN SHE WAS A KID
You're right! That's so nostal-gic.
SO MAMA WORE THIS WHEN SHE WAS A CHILD...

.....


Huh!? What do you mean? Were they lovey-dovey!?
HUH?
EVERY-ONE, STOP THAT! DON'T SPOUT SUCH NONSENSE!

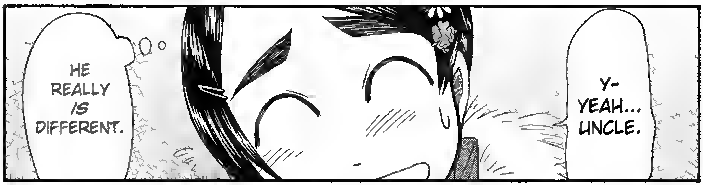
I'M SORRY, KANAU-CHAN
THEY'RE JUST TALKING ABOUT WHEN THEY WERE KIDS, SO DON'T WORRY ABOUT IT.
Y-YEAH...

Let's duel again, mister!
Bye bye!
SEE YOU LATER, KANAU-CHAN!
YEAH! I'LL COME BACK SOMETIME


AH
MR PRIEST
KANAU-SAN

.....
RIGHT NOW, THERE'S ONLY ONE THING I CAN SAY TO YOU
I PROBABLY CAN'T SAY I WAS A GOOD PARENT, BUT AS A FATHER...I TRIED TO RAISE HER AS BEST AS I COULD.
NOZOMI'S REAL PARENTS DIED IN A CAR ACCIDENT WHEN SHE WAS FOUR YEARS OLD.

ズル
FROM NOW ON, PLEASE FEEL FREE TO CALL ME UNCLE!
でれ～ん


Y-YEAH... UNCLE.
HE REALLY IS DIFFERENT.

ガララ
WE'RE BACK.
彼岸荘

GRANDPA AND GRANDMA, HUH...

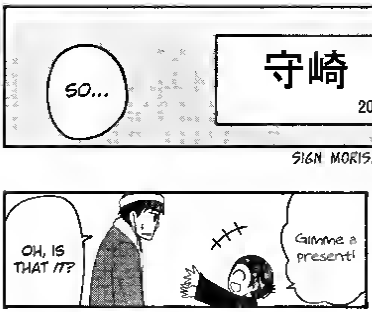
MERRY CHRISTMAS, EVERYONE!
HUH!? YOU'RE NOT THE ONE WHO TOOK MY SANTA OUTFIT!?
THAT'S HORRIBLE YOU SUSPECTED ME?
TAKE A CLOSER LOOK! I'VE BEEN USING THIS FOR YEARS. IT'S FALLING APART IN VARIOUS PLACES
YOU'RE RIGHT. LOOKING AT IT NOW, THE DESIGN'S DIFFERENT TOO
THEN WHO THE HECK TOOK MY OUTFIT?
FATHER, WILL SANTA NOT MAKE IT THIS YEAR?
CHRIST-MAS IS ALMOST OVER
IT DOESN'T HAVE TO BE *THAT* OUTFIT, DOES IT?
THIS ONE'S BEAT-UP, BUT I'LL LEND THIS TO YOU
HUH? IS THAT ALL RIGHT!?

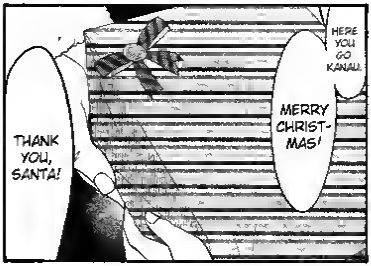
SO THIS WAS MY NEIGHBOR'S!
Go for it, son!
HUH? THERE'S A SANTA SUIT IN HERE
IF I WEAR THIS DURING CHRISTMAS, I'LL DEFINITELY BE POPULAR!
KA, KA, KA, IT'S FINE!
I'M A KIND MASTER WHO'S NICE TO HIS MAN-SERVANT
LET'S DISCUSS THAT LATER.

守崎　耕太

202

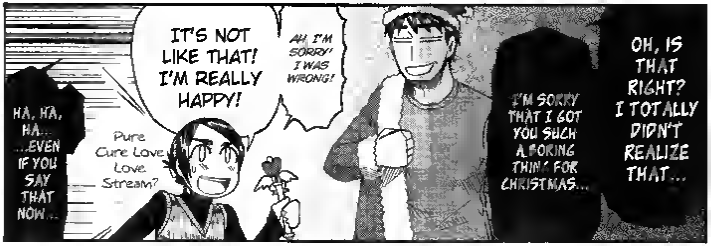
SIGN MORISAKI KOUTA

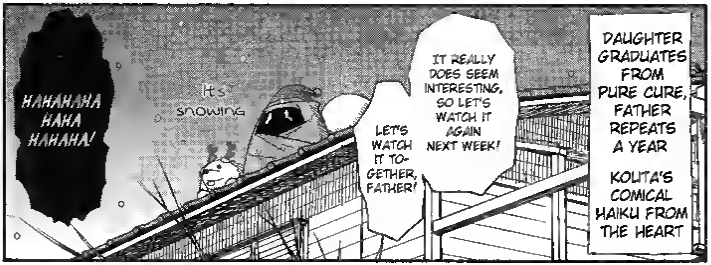




THIS WAS A DREAM OF MINE. TO RECEIVE A PRESENT FROM PAPA, DRESSED AS SANTA...
KANAU
CAN I OPEN IT?
OF COURSE!
TH-THIS IS...
IT'S THE PURE CURE LOVE HEART STICK THAT WAS RELEASED JUST LAST WEEK! I CHECKED FOR NEW ITEMS THAT WERE COMING OUT DURING THE BIG SALES WAR, BUT WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT IT WOULD BECOME AVAILABLE RIGHT AFTER LAST WEEK'S EPISODE AIRED? ONCE YOU SEE THAT SCENE WHERE THEY BROKE OUT THE NEW TECHNIQUE, PURE CURE LOVE HEART VICTORY SMASH, YOU CAN'T HELP BUT WANT ONE!
DON'T YOU AGREE, KANAU? LATELY, WE HAVEN'T BEEN WATCHING IT AT THE SAME TIME, BUT THAT SCENE GOT YOU PUMPED TOO, DIDN'T IT, KANAU?
UM, FATHER...

WHILE GRADUATING FROM VARIOUS THINGS, CHILDREN ASCEND THE STAIRS INTO ADULTHOOD...


OH, IS THAT RIGHT? I TOTALLY DIDN'T REALIZE THAT...
I'M SORRY THAT I GOT YOU SUCH A "FORKING THING" FOR CHRISTMAS...
AH, I'M SORRY! I WAS WRONG!
IT'S NOT LIKE THAT! I'M REALLY HAPPY!
Pure Cure Love Love Stream?
HA, HA, HA... ...EVEN IF YOU SAY THAT NOW...


DAUGHTER GRADUATES FROM PURE CURE, FATHER REPEATS A YEAR
KOUTA'S COMICAL HAIKU FROM THE HEART
IT REALLY DOES SEEM INTERESTING, SO LET'S WATCH IT AGAIN NEXT WEEK!
LET'S WATCH IT TOGETHER, FATHER!
It's snowing
HAHAHAHA HAHA HAHAHA!

NICCHI SCANLATIONS

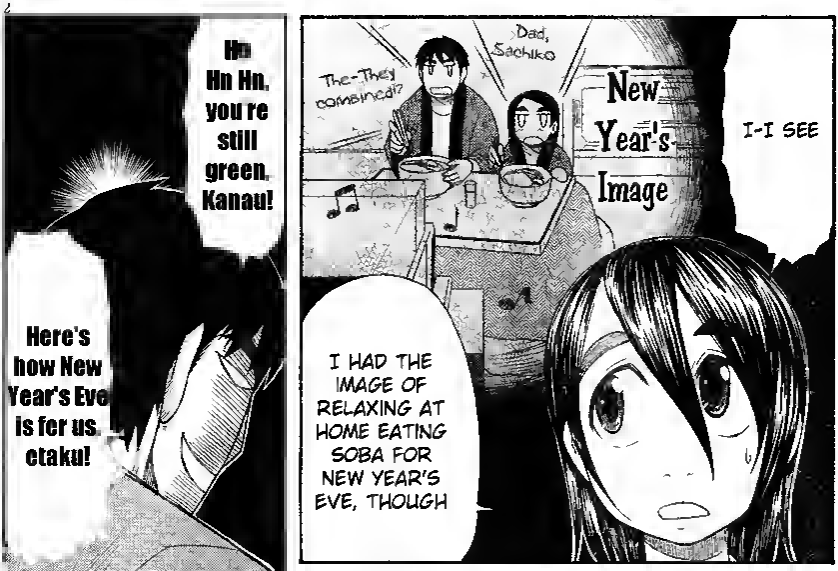
RAIKENTB: TRANSLATION,
QUALITY CHECK
RAW

NECRO: TYPESETTING
EDITING
CLEANING

HTTP://NICCHISCANS.BLOGSPOT.COM/

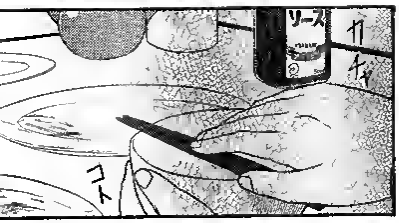
Let's
パーリィ↓
& Dancing ♪
おたくの娘さん
OTAKU NO MUSUME-SAN
HIGANSOU 202 KOUTA・KANAU
Chapter 36/47
First Grandchild Feveron!!
COMIC
すたひろ
コミックス「おたくの娘さん」第一集～第七集　好評発売中!!

MMMM MM
FINALLY, FUYUCOMI WILL BE THIS WEEKEND~
THIS WEEKEND? WINTER COMIKE WILL BE ON NEW YEAR'S EVE?
THE CIRCLES THAT WERE REJECTED FOR NATSUCOMI WILL PARTICIPATE AFTER ONE YEAR
YOU DIDN'T KNOW? THE LAST DAY OF THIS THREE-DAY AFFAIR IS NEW YEAR'S EVE


I-I SEE
Dad, Sachiko
The-They combined?
New Year's Image
I HAD THE IMAGE OF RELAXING AT HOME EATING SOBA FOR NEW YEAR'S EVE, THOUGH
Hn Hn Hn, you're still green, Kanau!
Here's how New Year's Eve is for us, otaku!

And that's the right way for otaku to enjoy New Year's Eve!
BUT SIN STAYS WITH YOU FOR THE NEXT YEAR
WITH FORTITUDE AND PERSEVERANCE, AND COVERED IN WOUNDS, YOU GO HOME UNTIL YOU SHUT YOURSELF IN YOUR ROOM
YOU SING PRAISES WITH ALL OUR MIGHT TO THE COMIKE FESTIVAL
CHEERS!
THEN GET TOGETHER WITH YOUR BUDDIES AFTERWARDS TO TALK ABOUT THE SPOILS OF BATTLE
AND WITH YOUR LAST REMAINING SINFUL ENERGIES, YOU ADMIRE SATISFIED THE FRUITS OF THAT DAY (DOUJINSHI) WHILE LISTENING TO THE MIDNIGHT BELL!!
ゴーン

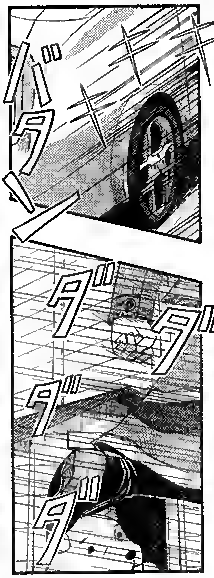
*This bell (Joya no Kane) is supposed to cleanse men of their 108 sins

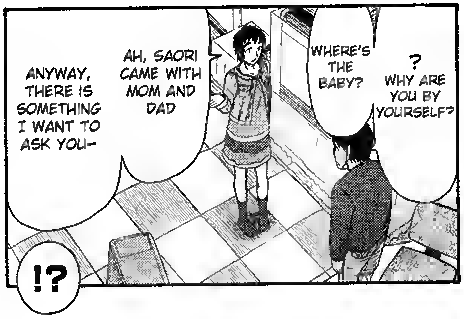


KANAU, YOU HAVE ANY PLANS FOR TODAY?
HM, THIS MORNING I'M SUPPOSED TO GO WITH TOMOMI-CHAN AND RIKO-CHAN TO THE LIBRARY
We're going to look for a topic for our reading journal!

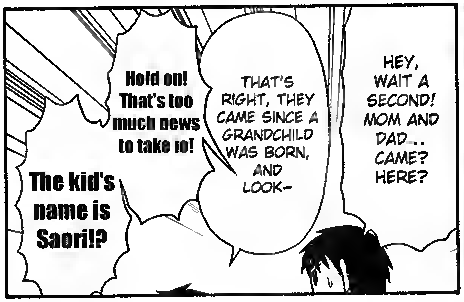
コミックエイジ 5月号
人気沸騰中、話題の「マケン姫っ！-MAKEN-KI!-」が表紙に登場！
4月9日発売!!

Part
Part
YO, IT'S BEEN A WHILE, NII-SAN. HOW YOU'VE BEEN?

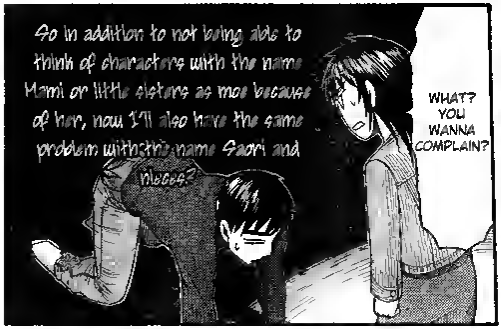

バラバラ
ダダダダ


ANYWAY, THERE IS SOMETHING I WANT TO ASK YOU-
AH, SAORI CAME WITH MOM AND DAD
WHERE'S THE BABY?
? WHY ARE YOU BY YOURSELF?
!?

Mami !?
DIDN'T I TELL YOU ON THE PHONE WE WOULD BE GOING TO YOUR PLACE IN THE AFTERNOON?
EH? WHAT ARE YOU DOING HERE!?
OH, WELL, THIS WORKS OUT, TOO! I'M COMING IN


HEY, WAIT A SECOND! MOM AND DAD... CAME? HERE?
THAT'S RIGHT, THEY CAME SINCE A GRANDCHILD WAS BORN, AND LOOK-
Hold on! That's too much news to take in!
The kid's name is Saori!?

Wa-
Yo-
Wait up!
YOU GOT IT, AIN'T IT CUTE? THEN-
Why did you decide on such an important thing on your own!?
STOP INTERRUPTING ME!
AND WHY DO I NEED TO ASK FOR YOUR OPINION FOR MY CHILD'S NAME, ANYWAY?
We-Well, you're right, but ...
WHEN IT COMES TO SAORI, THAT'S MY-


So in addition to not being able to think of characters with the name Mami or little sisters as moe because of her, now I'll also have the same problem with the name Saori and nieces?
WHAT? YOU WANNA COMPLAIN?

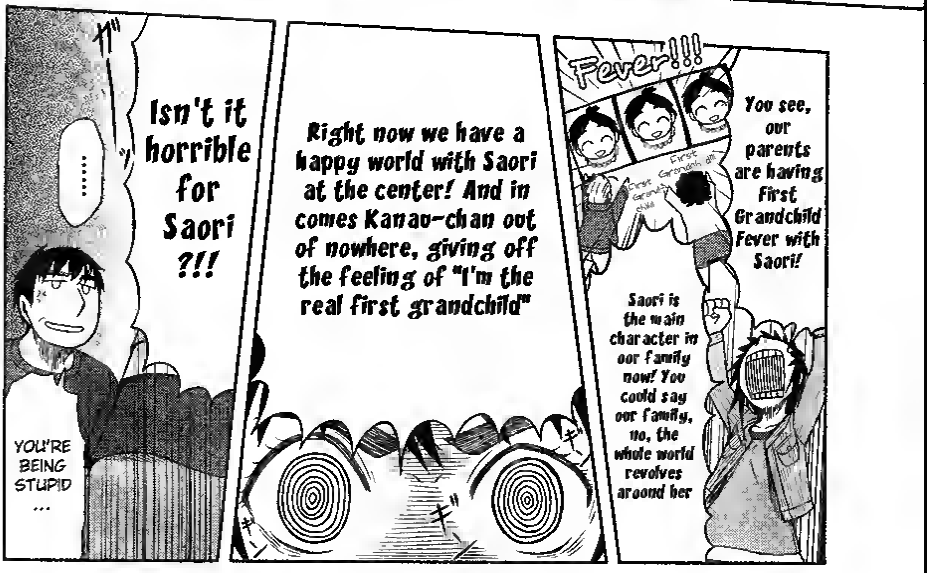
She has the same name as my favorite moe character Fujikawa Saori-chan !!
Ha Ha Ha Ha Ha
Now that it's the same as a relative's it'll be hard to think of her as moe!!

6

HM? IS THERE A PROBLEM?
AS I WAS SAYING, THEY CAME BUT...
NII-SAN, ARE THEY GOING TO RUN INTO SOMEONE IF THEY COME HERE NOW?
OF COURSE THERE IS

NII-SAN
WHAT DO YOU PLAN TO TELL THEM ABOUT KANAU-CHAN?
The truth
AFTER SO LONG, THERE'S NO REASON TO HIDE IT, RIGHT?
SIGH
I THOUGHT IT WOULD BE LIKE THIS, BUT IT WAS SUCH A QUICK ANSWER...
I ACTUALLY WANT YOU TO KEEP QUIET FOR A LITTLE BIT MORE
イエーイ
WHAT, SOME-THING WRONG ...?
?
WHAT FOR?
Isn't it obvious?
If you reveal Kanau-chan's existence to Mom and Dad ...
If I reveal?

It'll steal the spotlight from my Saori!!
……
ずびーん
WHAT THE HELL IS SHE TALKING ABOUT!?

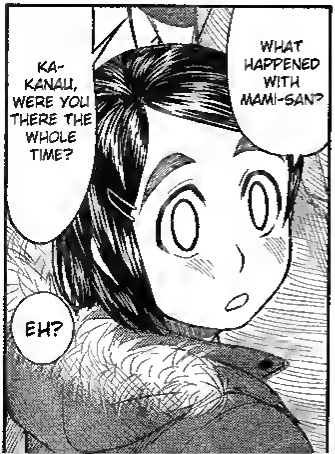

Isn't it horrible for Saori ?!!
……
YOU'RE BEING STUPID …
Right now we have a happy world with Saori at the center! And in comes Kanau-chan out of nowhere, giving off the feeling of "I'm the real first grandchild"
Fever!!!
You see, our parents are having First Grandchild Fever with Saori!
Saori is the main character in our family now! You could say our family, no, the whole world revolves around her

COME ON, ONII-CHAN, IT'S OK
I'M NOT SAYING FOREVER
JUST LET SAORI BASK IN THE ATTENTION JUST FOR THREE MONTHS, NO, HALF A YEAR
TO HELL WITH THAT! ALL OF IT FOR YOUR CONVE-NIENCE!?
BEFORE, YOU WERE SO TAKEN IN WITH KANAU. AND NOW YOU'RE SAYING ALL THIS MESSED UP STUFF!!
HMPH! ANYBODY WOULD LOOK OUT THE MOST FOR THEIR OWN CHILDREN
No way
Did you consider Konau's feelings during that time?
Wouldn't we be making her life different from her friends'? We would be hurting her
Don't worry one bit!
THEY'LL BOTH LEAVE AFTER THE NEW YEAR'S GREETINGS
KANAU-CHAN DOESN'T KNOW ABOUT THEM IF WE DON'T TELL HER, SHE WON'T FIND OUT AND THEN THINGS WILL BE AS BEFORE
OH, NO. LOOK AT THE TIME! I GOTTA BREASTFEED SAORI!
TALK TO YOU LATER, NII-SAN. TAKE CARE!
Hey, don't just end the conver—

KA-KANAU ...?
Wo-Wow, Kanau-chan. Hi, how are you doing?
.....

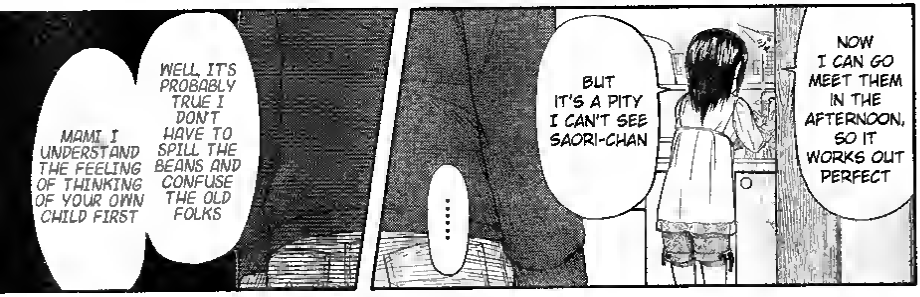
HUH? YOU CAME, MAMI-SAN?
BUT I HEARD WE WERE GOING TO YOUR HOUSE TODAY

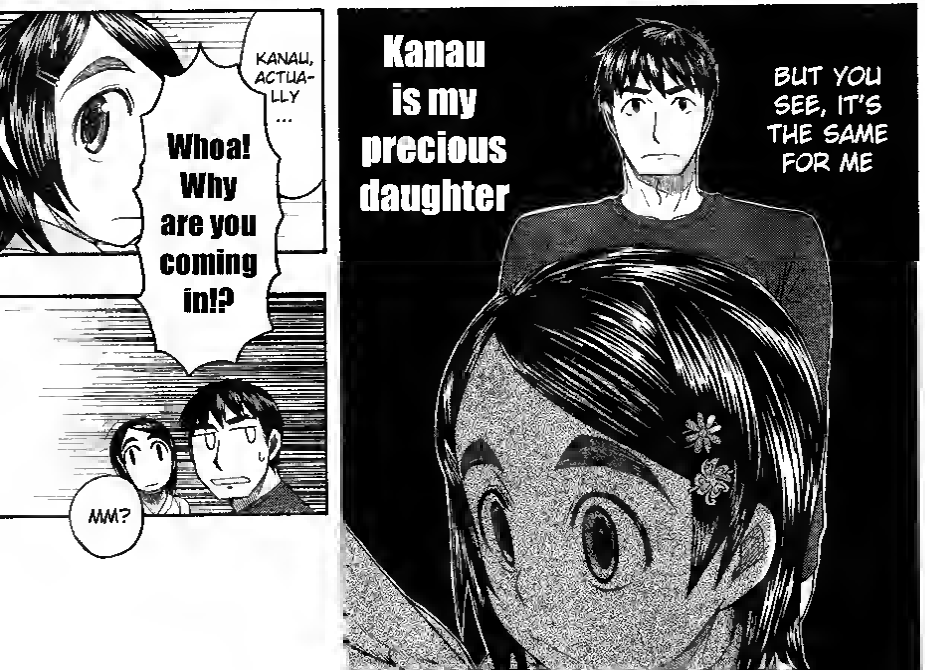
ピ〃ク


WHAT HAPPENED WITH MAMI-SAN?
KA-KANAU, WERE YOU THERE THE WHOLE TIME?
EH?

Oh, yes. I had some errands to run
Oh! I gotta hurry up!
I'll come with the baby next time

WHY WOULD I HAVE TO BE IN FRONT OF THE DOOR THE WHOLE TIME ..
..WHEN I GOT HOME JUST NOW?
AH, NO, WELL
OF COURSE, BWAHA HA!
SHE DIDN'T HEAR?


NOW I CAN GO MEET THEM IN THE AFTERNOON, SO IT WORKS OUT PERFECT
BUT IT'S A PITY I CAN'T SEE SAORI-CHAN
.....
WELL, IT'S PROBABLY TRUE I DON'T HAVE TO SPILL THE BEANS AND CONFUSE THE OLD FOLKS
MAMI I UNDERSTAND THE FEELING OF THINKING OF YOUR OWN CHILD FIRST


BUT YOU SEE, IT'S THE SAME FOR ME
Kanau is my precious daughter
KANAU, ACTUALLY ...
Whoa! Why are you coming in!?
MM?

I JUST HAD SOME BUSINESS WITH NII-SAN
By the way Nii-san has already seen Saori
WHY ARE YOU HERE?
WEREN'T YOU OUT SHOPPING?
WHY? WE THOUGHT KOUTA SHOULD GET TO SEE HIS NIECE

HEY, KOUTA, LONG TIME NO SEE
UGH...
Pa, Ma!

YOUR PLAN BACK-FIRED!!
KU KU KU YOURE A FOOL, MAMI!

I WANT YOU TO MEET YOUR-
THIS IS THE PERFECT CHANCE, KANAU

LOOK, SAORI-CHAN, THAT'S YOUR OTAKU UNCLE
Daah
HOW YOU'VE BEEN?
MAN ...

WHAT?

13

But it's a pity I can't see Gabri-chan

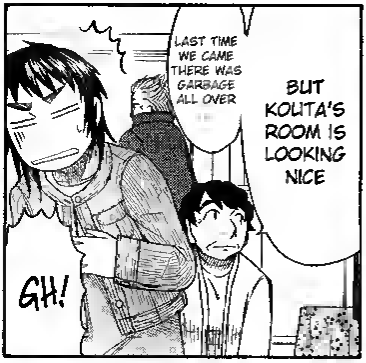
ポン ポン
DAMN, AND I WANTED TO FINALLY INTRODUCE YOU
WHY YOU RAN AWAY LIKE THAT?

Sorry! I need to search!
HM? WHAT'S THE MATTER, KOUTA?

ずーん
IF SHE DIDN'T HEAR, THERE WAS NO WAY SHE WOULD'VE KNOWN THE NAME

ニヤリ
?
?

SHEESH, WHAT WAS KOUTA TRYING TO SAY?
DIDN'T HE SAY SOMETHING ABOUT SEARCHING?
Now-Now that you mention it, he was saying something about losing his cell phone
UGH, BUT THERE'S STILL HOPE IF I DRIVE THEM AWAY FROM HERE

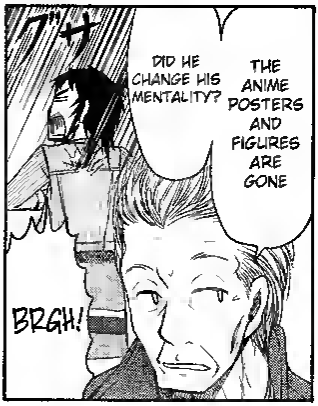

BUT KOUTA'S ROOM IS LOOKING NICE
LAST TIME WE CAME THERE WAS GARBAGE ALL OVER
GH!

DON'T YOU WORRY, SAORI!
Mama will protect your First Grandchild Fever!!

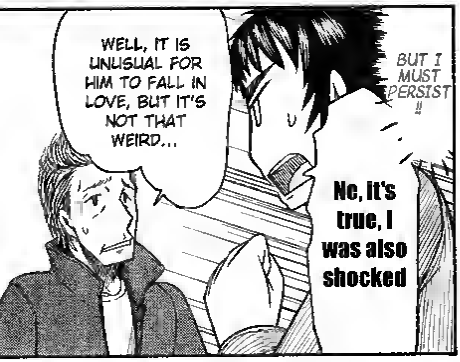
14

NI-NII-SAN FORBADE ME TO TELL YOU THIS, BUT...
ACTUALLY, HE-

I pointed out earlier
It's the same stuff
There are two sets of dishes...
C-CRAP
I HAVE TO TRICK THEM SOMEHOW

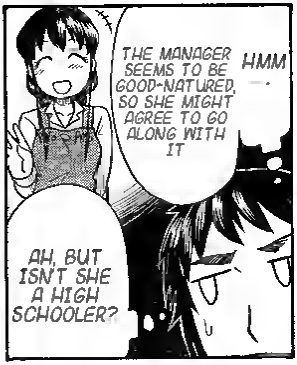

THE ANIME POSTERS AND FIGURES ARE GONE
DID HE CHANGE HIS MENTALITY?
BRGH!

Ha-Has a girlfriend who lives with him here

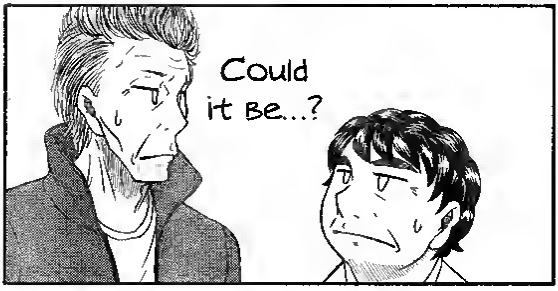

WELL, IT IS UNUSUAL FOR HIM TO FALL IN LOVE, BUT IT'S NOT THAT WEIRD...
BUT I MUST PERSIST !!
No, it's true, I was also shocked

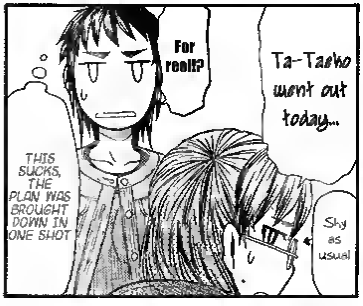
Does he have any attractive cell in his body?
Hah, Impossible!
THAT'S BLOOD FOR YOU, SHE RESPONDED EXACTLY LIKE I DID
MAMI, IF YOU WANT TO TELL JOKES, YOU HAVE TO DO BETTER THAN THAT

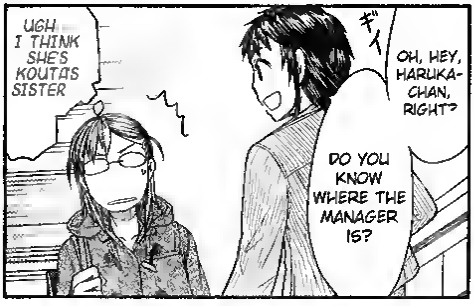
WHATEVER SHE LOOKS LIKE A THIRTY-SOMETHING SO IT'S COOL!
ALL RIGHT! I'M GONNA LOOK FOR HER AND BRING HER HERE, JUST WAIT!


HMM
THE MANAGER SEEMS TO BE GOOD-NATURED, SO SHE MIGHT AGREE TO GO ALONG WITH IT
AH, BUT ISN'T SHE A HIGH SCHOOLER?

MMMMMM I WON'T BELIEVE IT UNTIL I SEE IT WITH MY OWN EYES
DAMN, SHE'S SO SUSPICIOUS







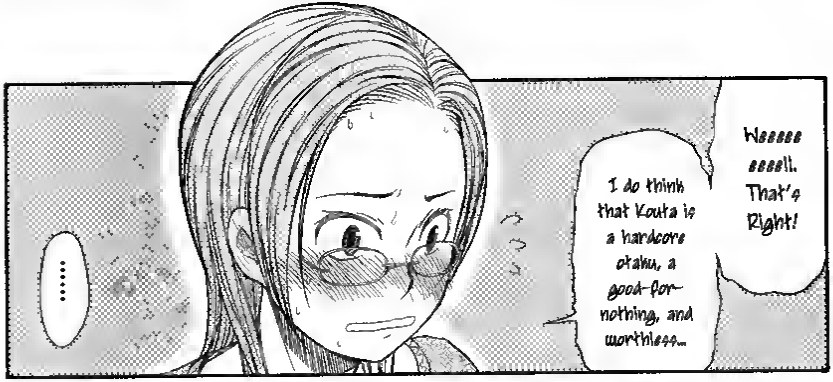
16

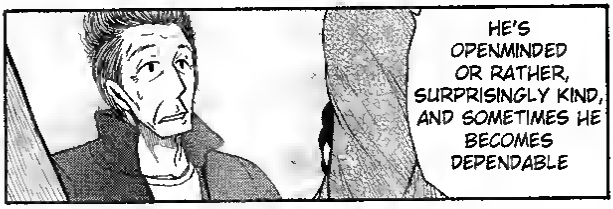
ドラゴンエイジ 5月号
特別付録は「おまもりひまり」の「特製フィギュア」です！
4月9日発売!!

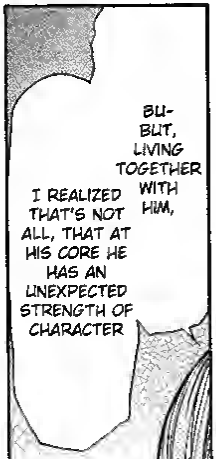
どーよ!!
バーン
ピコン
DAD, MOM, THIS IS THE GIRL I TOLD YOU ABOUT
Arisaka Haruka-san, the one who lives here!
……
IT'S HER?
OHH, THAT KOUTA DID WELL FOR HIMSELF
DAD, MOM?
KOUTA'S PARENTS!?
WHA?
Wh-What's going on here?
You said it was make-up practice
SORRY! JUST GO ALONG WITH IT~
I'm bad at talking to strangers. And his pa-parents to boot
Gi-Give me a break!

HARUKA-SAN, HAVE YOU BEEN LIVING HERE LONG?
Le-le-le-let's sa-sa-sa-sa-sa-say, it's been t-t-t-t-two years.....
Two years !?
NOW THAT I LOOK AT YOU BETTER, YOU SEEM A BIT YOUNG. HOW OLD ARE YOU?
You're bad, Dad! Asking a girl's age!
Haruka-san is the same age as this place's manager!
Right ?!
Yes
THAT MEANS ABOUT 30?
OLDER THAN KOUTA?
Manager

Mo-Mom, that's out of line...
Perdon my bluntness, but whet do you see in Kouta?
As his perent, I think he's as worthless es they ceme
.....

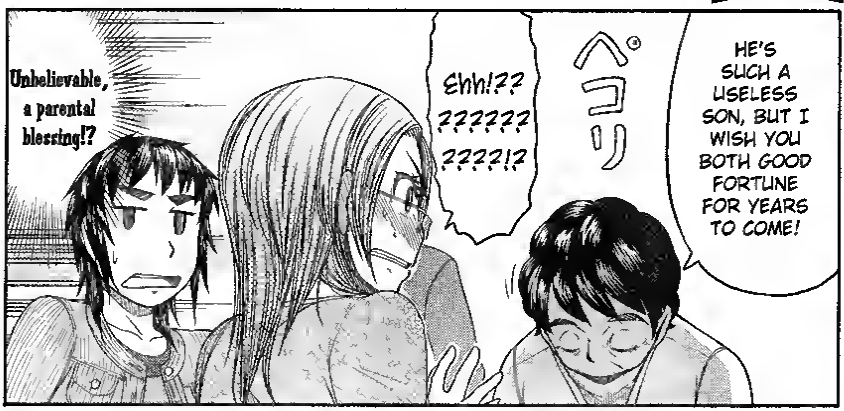

Weeeeeeell. That's Right!
I do think that Kouta is a hardcore otaku, a good-for-nothing, and worthless...
.....


HE'S OPENMINDED OR RATHER, SURPRISINGLY KIND, AND SOMETIMES HE BECOMES DEPENDABLE

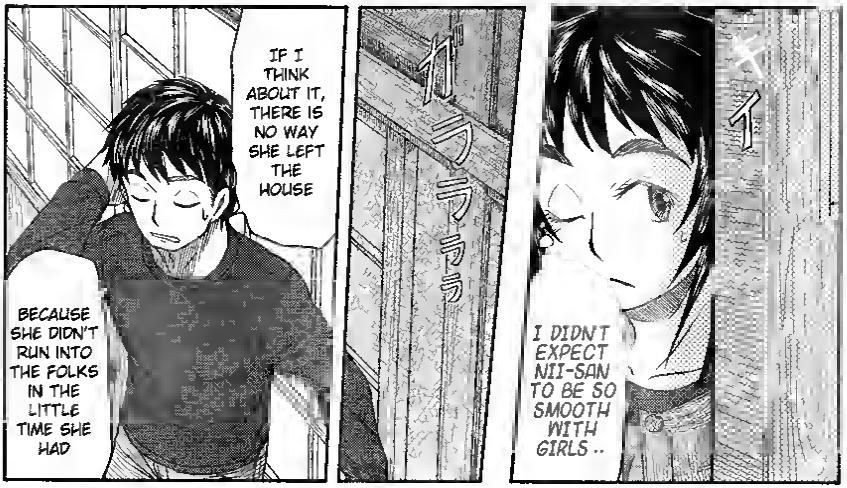

BU-BUT, LIVING TOGETHER WITH HIM,
I REALIZED THAT'S NOT ALL, THAT AT HIS CORE HE HAS AN UNEXPECTED STRENGTH OF CHARACTER

SO HE IS NOT THAT HOPELESS

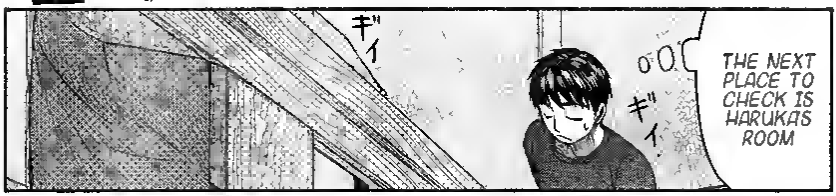
WAIT
WHAT? WHAT IS HARUKA TALKING ABOUT?
... HARUKA-SAN

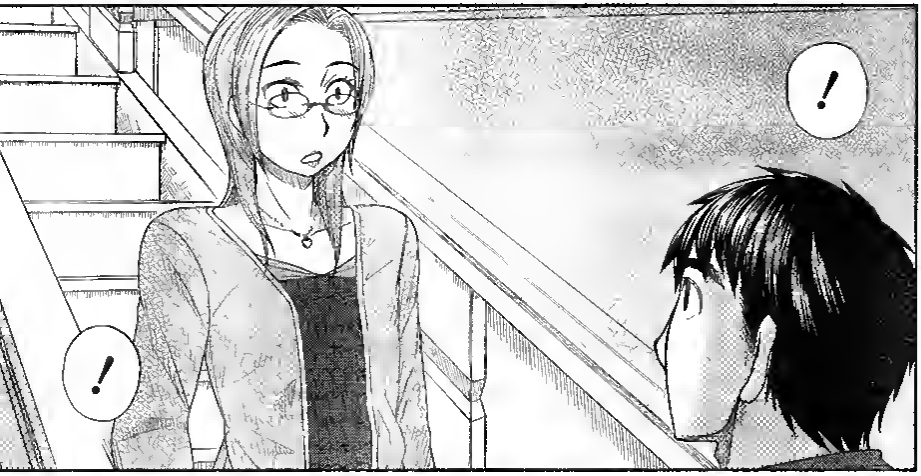


20



ヒューコミ エイジ 5月号
「学園黙示録 HOTD」アニメ化最新情報をチェックせよ！
4月9日発売!!


キィ
キィ
THE NEXT PLACE TO CHECK IS HARUKA'S ROOM

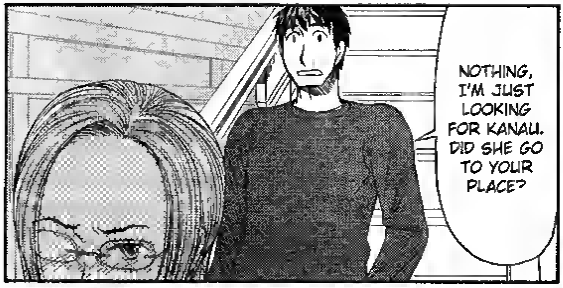

!
!

Wa-Haruka, is that you!?
Why are you looking like that?

H-Hi-

...AGH

UH, WAIT, HARUKA!
!


NOTHING, I'M JUST LOOKING FOR KANAU. DID SHE GO TO YOUR PLACE?

...WHAT IS IT?

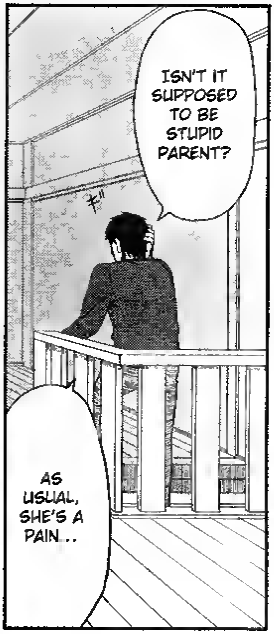
The Hell!?
Dis-gusting freak!!!
I got no freaking idea! You daughter-stupid!

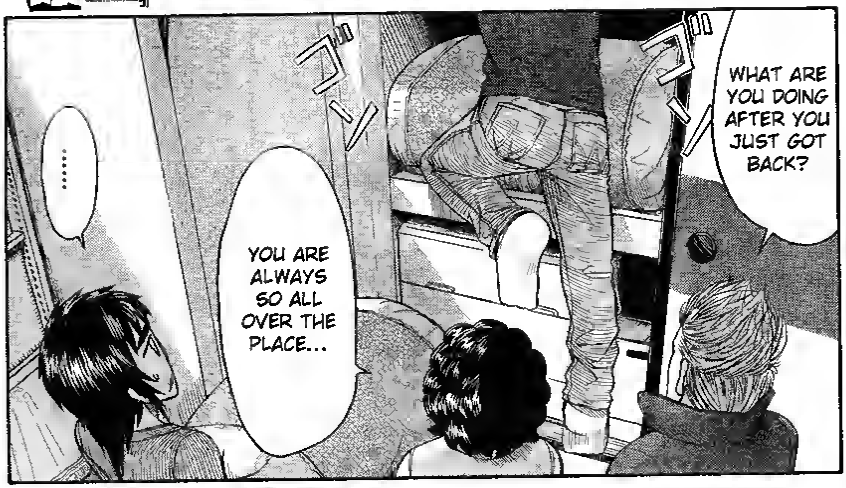
ISAKI KOUTA
202
OH, OF COURSE!

Creak

HM?

BUT NOW, WHAT PLACE COULD KANAU HAVE GONE TO?
HMMM, SOMETHING SIMILAR HAPPENED BEFORE, I THINK~


ISN'T IT SUPPOSED TO BE STUPID PARENT?
AS USUAL, SHE'S A PAIN...


WHAT ARE YOU DOING AFTER YOU JUST GOT BACK?
……
YOU ARE ALWAYS SO ALL OVER THE PLACE...

23

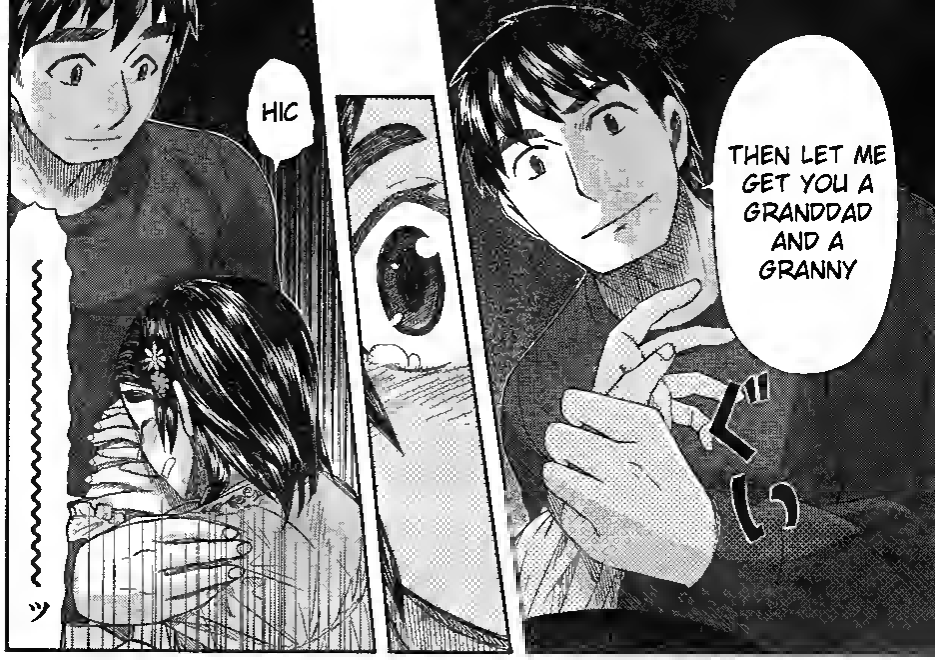
……
DAD

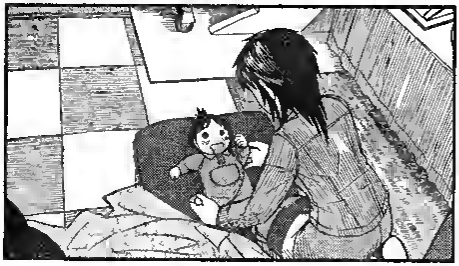
ヒョコ
ガコ
FINALLY FOUND YOU

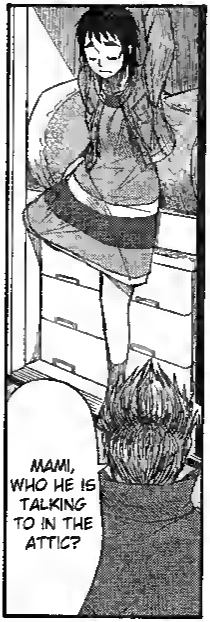
Whoa, what's up with this cozy attic!?
First time here

ギ"
YOU- YOU HEARD WHAT MAMI SAID, YES?
.....
REMEMBER THAT DAY I LEFT WITHOUT SAYING ANYTHING?
I WENT BY MYSELF TO MAMI-SAN'S HOUSE. YOUR MOM AND DAD WERE THERE...
THEY WERE TOGETHER WITH MAMI-SAN AND THE BABY, THE FOUR OF THEM
IT LOOKED SO WARM AND HAPPY.
I THOUGHT I SHOULDN'T INTERFERE
You're again ...
... Thinking about stuff a child shouldn't bother with!
It's OK for you to be more childish, to do what you want, to be selfish!

You must have thought at least once about wanting a Grandpa and a Grandma!
-AND YET
Because even more than that I wanted a papa
!
AND I GOT THAT
IT'S-
OF... COURSE
MY FRIENDS WENT TO PLAY AT THEIR GRANDPA'S HOUSE OVER SUMMER BREAK
ON NEW YEAR, THEY GOT A GIFT FROM THEIR GRANDMAS. THEY WOULD TALK ABOUT THAT
BUT I DIDN'T HAVE A GRANDPA OR A GRANDMA


THEN LET ME GET YOU A GRANDDAD AND A GRANNY
ぐい
HIC
ッ

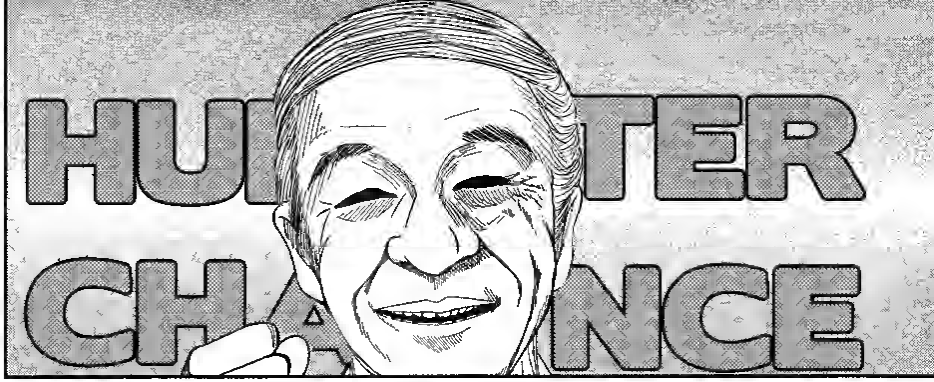


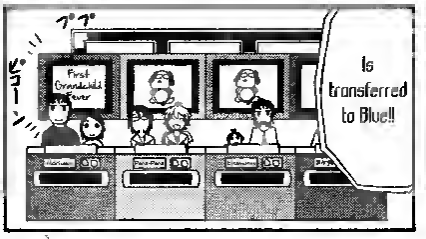

MAMI, WHO HE IS TALKING TO IN THE ATTIC?

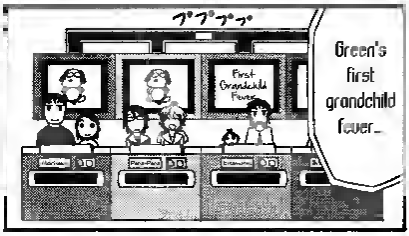
A-ACTUALLY, I ALSO WANTED A GRANDPA AND A GRANDMA SO MUCH...
RIGHT! LEAVE EVERY-THING TO ME

IT'S NOT SO BAD TO BE ABLE TO GET LOVE FROM YOUR OLDER COUSIN...
Ahhh
Ahhh
ブル
ブル
!?
OH. HE CAME OUT

ストン
THIS IS MY DAUGHTER KANAU
ナイ
バキ

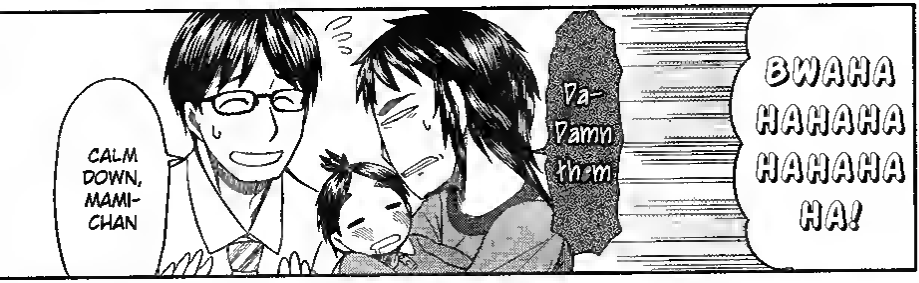

HU TER
CHA NCE


プープー
ピコーン
First Grandchild Fever
Is transferred to Blue!!


プープープー
First Grandchild Fever
Green's first grandchild fever...

孫フェベロン
FIRST GRANDCHILD FEVERON
KANAU-CHAN, YOU WANNA GO SOMEWHERE? LET'S TAKE YOU TO ANY PLACE YOU LIKE FOR WINTER BREAK
ITS A LOT...
Y-YES, THANKS, GRANDMA
HERE, KANAU-CHAN, EAT AS MUCH AS YOU WANT!!

IT'S REALLY GREAT TO HAVE A CHILD THIS BIG!
I'm gonna get fat
モグ
モグ
WHEN THEY'RE BABIES THEY SLEEP ALL THE TIME AND GET BORED EASILY!
北村


BWAHA HAHAHA HAHAHA HA!
Da-Damn it-m
CALM DOWN, MAMI-CHAN

KOUTA
I CAN GUESS ABOUT HER MOTHER. WILL YOU BE HAVING TROUBLE FROM NOW ON?

NO MATTER HOW OLD THEY GET, PARENTS ALWAYS CARE ABOUT THEIR CHILDREN...

ヒーロークラブ エイジ 5月号につづく

Otaku no Musume-san Chapter 47
(36 on Monthly Dragon Age)

First Grandchild Feveron!!

Hey, Firen Drakendorf here. I had been meaning to do an Otamusu dual release on English and Spanish for quite some time. For this chapter I did everything scanning, translating, cleaning (except for tricky redrawing done by our lovely and talented Chibi Neko) and typesetting. I could say many things about this release, but I'll let it speak for itself. This chapter, man, it was especially sweet, and not only because Haruka is like my fictional crush in this comic and she had big part in it, but also for how the fun and the serious parts enhanced each other.

IRC: #nekotachi@irc.rizon.net
Web: http://www.nekotachi-han.com
Twitter: http://twitter.com/NekotachiFansub